

À ne pas oublier!



Le tournoi de golf de l'AGAAL le mardi 9 septembre page 7



Avenir de L'Ancienne-Lorette
Le maire Loranger
mise beaucoup
sur la campagne
Vous entendre
pour mieux
vous écouter!

page 3



ME CLAUDINE POIRIER
 NOTAIRE

1670, Jules-Verne
 Suite 115, Québec
 G2G 2R1
418 877-6333
 Boiteau & Leclerc, notaires
 418 842-8418

le JOURNAL de L'Ancienne-Lorette

Le Journal d'information | www.journ-al.ca

Des nouvelles heures adaptées à vos besoins

Lundi	9 h à 17 h
Mardi	9 h à 20 h
Mercredi	9 h à 20 h
Jeudi	9 h à 20 h
Vendredi	9 h à 16 h
Samedi*	9 h à 15 h

* Le service du samedi est offert à la place d'affaires de Val-Bélar

2 PLACES D'AFFAIRES
 1638, rue Notre-Dame
 L'Ancienne-Lorette (Québec) G2E 3B6
 1095, boulevard Pie-XI Nord
 Québec (Québec) G3K 2S7

UN SEUL NUMÉRO : 418 872-1445
www.desjardins.com/caisse-piemont-laurentien



Desjardins
 Caisse populaire du Piémont Laurentien



La Caisse contribue financièrement au succès de la 25^e édition du Challenge Laurentien pages 26-27

Un succès sur toute la ligne
30 000 personnes
 participent au **Festival Lorettain**



pages 4-5



Des activités spéciales pour souligner le 25^e anniversaire des Grands Enfants page 8



Des représentants du club de karaté Kyoshindo de L'Ancienne-Lorette s'illustrent à Expo-Québec page 5



La 2^e édition de l'Académie de Synchro triple ses inscriptions : une passion partagée! page 21



L'équipe de Vise-à-Vie participera au 4^e Festival international de bateau-dragon à Sarasota page 28



La 14^e édition du tournoi de golf de la Fondation de la PAL rapporte 20 000 \$ pages 22-23

Le LORETTAIN
 JOURNAL MUNICIPAL DE LA VILLE DE L'ANCIENNE-LORETTE
 Pages 13 à 20



SERGE MAINGUY Courtier immobilier
ALEXANDRA MAINGUY Courtier immobilier résidentiel

Serge MAINGUY

Courtier immobilier | Service bilingue

418 564-6305
www.sergemainguy.com



RE/MAX
 RE/MAX CAPITALE
 Agence immobilière
 418 627-3120
www.remax-quebec.com



sur 391 courtiers individuels



sur 2978 courtiers individuels

Estimation gratuite de la valeur marchande de votre maison



CYNTHIA FRADETTE¹

Conseillère Services aux membres
Répondante Clientèle Jeunesse

418 872-1445, poste 7070302
cynthia.fradette@desjardins.com

MON PARCOURS PROFESSIONNEL

- > Je possède 4 années d'expérience dans le domaine des services financiers.
- > Je suis titulaire d'un baccalauréat en éducation et d'un certificat en relations industrielles.
- > Annuellement, je perfectionne mes compétences en lien avec mon métier par des formations spécialisées.

MON RÔLE

- > J'accompagne les étudiants et les jeunes travailleurs sur les principes de base d'une saine gestion financière.
- > J'analyse leur situation financière et offre une vaste gamme de produits et services financiers spécialisés et personnalisés.
- > Je propose des solutions et des stratégies avantageuses pour répondre à leurs besoins présents et pour la réalisation de leurs projets et de leurs rêves.

À la Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien, vous pouvez compter sur une équipe professionnelle, dynamique et spécialisée pour répondre à vos besoins.

¹ Représentante en épargne collective pour Desjardins Cabinet de services financiers inc.
² Accompagnement au besoin par différents partenaires Desjardins ou externes.

CE QUE JE PEUX OFFRIR

- > Financement des études ou remboursement des dettes
- > Établissement d'un budget
- > Constitution d'un plan d'épargne pour l'achat d'une voiture, un voyage, etc.
- > Accompagnement dans l'acquisition d'une résidence
- > Gestion du crédit
- > Réduction des frais de service
- > Examen des protections d'assurances personnelles (vie, invalidité et maladies graves)²



AVANTAGES EXCLUSIFS AUX MEMBRES DE 25 ANS ET MOINS

- Remise de 50 \$ et assistance routière gratuite aux détenteurs d'une assurance auto
- Remise annuelle de 25 \$ pour détenteurs de la carte Visa Desjardins Juste pour étudiants
- Carte prépayée Visa Desjardins sans frais annuels
- Et plus encore!

LE PLAN D. ÉTUDIANTS : UN PLAN POUR VOUS!

Si vous êtes étudiant au niveau professionnel, collégial ou universitaire, votre caisse a une gamme de produits financiers pour vous faciliter la vie! On vous propose un plan sur mesure, le plan d. étudiants.

Des essentiels pour démarrer vos études

Il n'est jamais trop tôt pour épargner, et mêmes les plus petites économies comptent. Pour vous aider à bien démarrer votre vie financière autonome, nous avons des produits d'épargne pour vous aider à atteindre vos objectifs.

- Compte Profit Jeunesse Desjardins – Réglez vos opérations courantes avec un compte d'opérations qui inclut un forfait à transactions illimitées pour seulement 2,95 \$ par mois.
- Épargne rendement études – Le placement qui progresse en même temps que vos études, afin de faire fructifier un montant d'argent dont vous n'avez pas besoin à court terme.
- Portefeuilles SociéTerre – Le placement responsable qui permet d'investir aussi peu que 500 \$ dans des entreprises rigoureusement sélectionnées pour leur position en matière de responsabilité sociale et environnementale¹.

¹. Ce placement n'est pas garanti et fluctue en fonction des marchés boursiers.

Des moyens de faire face aux imprévus

Même la meilleure planification ne nous permet pas de tout prévoir, ni de tout prévenir. C'est pourquoi un recours responsable au crédit est à envisager dans votre plan.

- Marge de crédit Avantage étudiant – Bénéficiez d'un appui financier avec une marge de manœuvre (crédit variable) qui permet de couvrir les besoins financiers liés à vos études².
- Carte Visa Desjardins JUSTE POUR ÉTUDIANTS – Un excellent moyen de se bâtir un bon dossier de crédit, avec toute la commodité d'une carte acceptée partout dans le monde.

². Sujet à l'approbation du service de crédit. Un versement en capital et intérêts est exigible pour les études à temps partiel. Certaines conditions s'appliquent.

Des protections adaptées à vos besoins

Enfin, pour être en confiance et être protégé dans votre quotidien, votre caisse vous offre, avec son partenaire Desjardins Assurance, des solutions d'assurance pour votre voiture, votre appartement, ou vous-même lors de vos voyages.

Pour savoir comment le plan d. étudiants peut répondre à tous vos besoins, parlez-en avec votre répondante Clientèle Jeunesse!

Un seul numéro : 418 872-1445
www.desjardins.com/caisse-piemont-laurentien



Desjardins
Caisse populaire
du Piémont Laurentien

Avenir de L'Ancienne-Lorette

Le maire Loranger mise beaucoup sur la campagne *Vous entendre pour mieux vous écouter!*

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Il y aura d'importantes décisions à prendre au cours des prochaines années concernant l'avenir de la ville de L'Ancienne-Lorette, et ce, dans son essence même. « Nous devons nous interroger sur ce qu'elle est et sur ce qu'elle pourrait être », affirme le maire de la ville, M. Émile Loranger.

Pour le maire, il est temps de se pencher sur ce dossier, alors que celui de l'agglomération progresse bien. Dans une récente décision juridique, la Ville de Québec doit maintenant répondre à toutes les interrogations des villes de l'agglomération. Mais ce ne sont que les préliminaires de ce dossier avant les plaidoiries en Cour. « Nous commençons à voir la lumière au bout du tunnel. Il faut faire valoir nos droits en tout ou en partie pour améliorer notre sort, pour redonner de l'oxygène à la ville. Régler les abus subis par le passé, ça ne nous protège pas dans l'avenir », poursuit M. Loranger.

Dans la région de Montréal, deux arrondissements envisagent de se séparer de Longueuil et de Brossard, sous les mêmes motifs évoqués par L'Ancienne-Lorette. Les villes liées n'ayant pratiquement pas de pouvoirs. Face à Québec, L'Ancienne-Lorette a un

poids de 6 % seulement, selon M. Loranger. Il juge que le conseil municipal aura des décisions à prendre face à cela.

Pour M. Loranger, le « timing politique » s'aligne pour une remise en question des pouvoirs des villes. Il y a trop de lois et de règlements municipaux. L'avenir s'alignera vers un pouvoir de proximité plutôt que de l'État providence. Voilà pourquoi, le maire songe à consulter la population lorette sur la relation de sa ville avec l'agglomération. « La ville est bâtie à pratiquement 100 % et nous devons nous construire un plan de carrière pour s'y ajuster. Depuis 30 ans, je dis que la ville n'appartient pas à l'entité administrative, elle appartient à son milieu de vie, à ses citoyens à 100 %. Ils sont propriétaires et actionnaires. Ils doivent donc eux aussi donner des orientations au conseil municipal. Pas juste sur leurs attentes, mais aussi mettre de l'avant leur volonté de nous dire où se situera la ville dans 5, 10 ou 15 ans. Ils doivent nous donner les grands paramètres », explique M. Loranger.

C'est la raison pour laquelle, la Ville de L'Ancienne-Lorette mettra de l'avant une grande campagne sous le thème Vous entendre pour mieux vous écouter, probablement après la fête du Travail. Les Loretains seront mis à contribution pour parti-



Le maire de L'Ancienne-Lorette, M. Émile Loranger, souhaite que les Loretains se prononcent sur l'avenir de leur ville parce qu'elle leur appartient.

ciper à une opération visant à informer le conseil municipal de leurs attentes sur l'avenir de la ville. Le maire souhaite entendre les personnes de tous les secteurs et entend toucher tous les domaines de la communauté, que ce soit les services municipaux, l'Éducation, la santé, le voisinage ou l'urbanisme. « Cette opération se fera de façon

structurée. Nous allons laisser toute la latitude voulue à la libre expression des Loretains. Il faut que les gens se sentent responsables et s'obligent eux-mêmes à y participer. Nous souhaitons qu'ils y mettent tous leurs efforts et leur énergie dans leur participation à l'exercice. Nous allons les entendre parce que nous voulons les écouter. » ■

Le Club Rotary de L'Ancienne-Lorette rencontre le président international

(YG) M. Gary C. Huang, président du Rotary International pour l'année 2014-2015, et son épouse Corina ont été accueillis récemment par près de 300 Rotariens à l'Université Laval. Les membres Rotary présents provenaient du Québec, de l'Ontario, des Provinces maritimes et des États-Unis.

Lors de son allocution, M. Huang, un Taïwanais, a cité Confucius, le célèbre sage chinois:

« Je suis toujours surpris de voir en quoi les idées de Confucius correspondent à celles du Rotary. Parfois je me demande vraiment s'il n'a pas été le premier Rotarien. Et lorsque je me retrouve à une manifestation du Rotary, j'essaie d'imaginer ce que dirait Confucius s'il pouvait être témoin de ce que nous faisons. Je pense qu'il serait très surpris de voir un Chinois parcourir le globe et citer des choses qu'il a écrites il y a 2 500 ans. »

En effet, le thème annuel est Faire rayonner le Rotary. M. Huang constate que le nombre de Rotariens dans le monde est stable à

1,2 million et il aimerait voir cet effectif croître au cours de la prochaine année. ■



Quelques membres du Club Rotary de L'Ancienne-Lorette avec M. Gary C. Huang, président du Rotary International et sa conjointe Corinna (au centre).

La saison locale des Lions débutera le samedi 13 septembre à L'Ancienne-Lorette

(YG) La saison locale des Lions du collège Saint-Lawrence débutera le samedi 13 septembre à L'Ancienne-Lorette, alors que les Dragons du Collège Laflèche (Trois-Rivières) seront les visiteurs au Complexe multidisciplinaire. Une semaine plus tard, soit le dimanche 21 septembre à 14 h, les visiteurs seront attendus de pied ferme. En effet, ce sera la première visite du Boomerang du Cégep André-Laurendeau. Un match à ne pas manquer, car il existe une très belle rivalité entre ces deux formations.

Rappelons que tous les joueurs-étudiants, de 17 à 20 ans, sont de la grande région de Québec. La ligue collégiale AAA regroupe 10 autres cégeps à travers le Québec, dont la dernière entrée les Dynamiques du Cégep de Sainte-Foy, ce qui devrait créer une belle rivalité avec les Lions. Après les Remparts (LHJMQ), cette formation des Lions est le niveau de compétition suivant le plus élevé.

Les Lions ont réalisé tout un exploit en avril dernier en soulevant le précieux trophée des séries. Les hommes de Guy Chouinard et Mike Labadie avaient alors disposé du CEGEP André-Laurendeau pour mettre la main sur une quatrième coupe au cours des cinq dernières années... tout un exploit. ■



L'été est une période idéale

POUR VENDRE SA MAISON.

Évaluation marchande GRATUITE

VOUS VOULEZ DES RÉSULTATS, CONTACTEZ-MOI!

JE VENDS!

Serge MAINGUY

Courtier immobilier | Service bilingue

COMMISSION NÉGOCIABLE

418 564-6305

www.sergemainguy.com



RE/MAX

RE/MAX CAPITALE

Agence immobilière

418 627-3120

www.remax-quebec.com



Tranquillit

RE/MAX

Le Journal de L'Ancienne-Lorette et le Festival Loretain Des commentaires des plus positifs!

(JB) Lors de la dernière édition du Festival Loretain, tenue le 9 août dernier, le Journal de L'Ancienne-Lorette a profité de l'occasion pour recueillir quelques commentaires des visiteurs. ■



«Habituellement, je ne lis pas les journaux et je ne regarde pas les bulletins de nouvelles parce qu'on n'y voit que des tragédies. Je viens de découvrir le Journal de L'Ancienne-Lorette et je suis très heureuse d'y lire des nouvelles positives. Vous avez gagné une lectrice!» Mme Louise Néron



«Nous recevons le journal depuis ses tout débuts et ça nous donne l'occasion d'avoir des nouvelles de notre ville. C'est très bien! J'effectue du bénévolat pour la Société Saint-Vincent-de-Paul et j'apprécie le fait que vous en parlez dans vos pages.» (Mme Denise Deschênes)



«J'aime beaucoup lire les articles; ça me tient au courant des activités qui se tiennent dans ma ville. De plus, ce journal est abondamment illustré et le papier est de grande qualité.» (Mme Hélène Ouellet)



«Le Journal de L'Ancienne-Lorette est un véhicule d'information qui couvre les actualités positives du milieu. Le tout est fait avec un professionnalisme qui honore ceux qui y œuvrent. J'ai plaisir à le lire et j'attends avec hâte la parution de chacune des éditions.» (M. Marcel Champagne)



«J'apprécie le Journal de L'Ancienne-Lorette parce qu'il nourrit notre sentiment d'appartenance envers notre ville. On y apprend ce qui s'y passe sous un angle humain. Et, pour ma part, c'est l'humain qui m'intéresse.» (Mme Line Paquet)



«J'ai déjà fait partie du corps de cadet et j'ai aimé qu'on parle de nous dans ce journal. J'y lis également la page concernant mon école, le Séminaire Saint-François. C'est bien fait et ça nous concerne.» (Mme Laurence Rainville)

«C'est un journal bien fait, un mensuel où on est informé de tous les événements qui se passent en ville.» (M. Samuel Doré)



«C'est une belle publication au niveau événementiel. On peut également y découvrir l'implication de nos organismes.» (Mme Claudia O'Kell)



«J'aime beaucoup! C'est agréable à lire et je ne manque aucune édition. Le Journal de L'Ancienne-Lorette nous informe sur toutes les activités qui se passent dans notre ville.» (Mme Marie-Claude Simard, en compagnie de son fils Émile)

«C'est un journal super le fun! J'aime quand il y a plusieurs articles et quand je vois les photos de gens que je connais. Il faut dire que j'ai souvent paru dans ce journal en raison de mes activités de danse et de karaté, entre autres. Et on a déjà publié une photo de moi quand j'étais bébé!» (Émile)



«Le Journal de L'Ancienne-Lorette est positif, attrayant et très lu. Et, parmi les choses que j'aime, je dois souligner qu'il est apolitique, donc neutre. De plus, c'est une très bonne source d'information.» (M. André Pelchat)



«Le Journal de L'Ancienne-Lorette, je l'adore et je le lis de A à Z. J'aime spécialement les nouvelles sportives et les horaires d'activités comme l'aquagym.» (Mme Céline Rousseau)



«Nous n'habitons pas ici, mais nous connaissons bien le Festival Loretain. C'est une activité agréable à fréquenter et riche en jeux pour les enfants.» (M. Xavier Lamy, en compagnie de Mme Alexandra Mercier et leurs enfants Gaïa, Miko et bébé Isis)



«Je le lis à chaque parution. C'est complet, bien fait et abondamment illustré.» (M. Mario Ferland, en compagnie d'Olivier et Alexie)



«J'aime beaucoup! C'est agréable à lire et je ne manque aucune édition. Le Journal de L'Ancienne-Lorette nous informe sur toutes les activités qui se passent dans notre ville.» (Mme Marie-Claude Simard, en compagnie de son fils Émile)

«C'est un journal super le fun! J'aime quand il y a plusieurs articles et quand je vois les photos de gens que je connais. Il faut dire que j'ai souvent paru dans ce journal en raison de mes activités de danse et de karaté, entre autres. Et on a déjà publié une photo de moi quand j'étais bébé!» (Émile)



«J'aime lire le Journal de L'Ancienne-Lorette parce qu'on y découvre plusieurs activités. Aussi, j'aime lire des nouvelles des Mini-Stars.» (Myriam Awa)

«C'est un beau journal. Il informe bien et on y apprend plein de choses.» (Sarah Ayo)



«J'aime l'aspect du Journal de L'Ancienne-Lorette, ses photos en couleur, son format et les nombreuses nouvelles qu'il comprend. Je travaille à la Caisse Desjardins et je sais que c'est une publication qui rejoint beaucoup de monde.» (Mme Hélène Marcotte)

«Je le lis spécialement pour les activités sportives qu'on y présente et les nouvelles des commerçants du secteur.» (M. Marc Drolet)

François Nolin sera président d'honneur de la vente aux enchères du député de La Peltrie

(YG) Pour la troisième édition de la vente aux enchères du député de La Peltrie, M. François Nolin a accepté d'être président d'honneur de l'évènement. Cette année, les profits de la vente seront acheminés à

l'organisme communautaire Popote multi-services de L'Ancienne-Lorette

Copropriétaire de la microbrasserie et des restaurants Archibald, M. Nolin est un

homme d'affaires très impliqué dans son milieu. Il agira à titre de président d'honneur pour la vente aux enchères annuelle du député de La Peltrie, M. Éric Caire. L'activité se déroulera le 1er octobre prochain à la

Maison de la culture de L'Ancienne-Lorette.

L'année dernière la vente aux enchères a permis de récolter plus de 3 000 \$ pour le centre de la Famille de Valcartier. ■

DUO

PORTES & FENÊTRES INC.

duoportesenetres.com *Déjà 25 ans!*

Membre du réseau

Le Fenêtrier

Isothermic

JUSQU'À 20%*

CRÉDIT D'IMPÔT ÉCORÉNOV

« VOTRE DEMEURE MÉRITE LE MEILLEUR RENDEMENT ÉNERGÉTIQUE! »

Référez-vous à un conseiller pour obtenir tous les détails sur le programme ÉcoRénov.

ESTIMATION GRATUITE

Rive Sud
4475, boul. de la Rive-Sud
Lévis
418 835-6263

Rive Nord
1727, de l'Aéroport
L'Ancienne Lorette
418 872-1527

RBO : 8291-1686-45

Un succès sur toute la ligne 30 000 personnes participent au Festival Lorettain

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

L'ambiance était à la fête alors que près de 30 000 personnes ont pris part aux festivités du neuvième Festival Lorettain.

Les nombreux festivaliers étaient ravis de la variété des activités offertes gratuitement tout au long de la journée. La programmation de jour comprenait notamment un parc de jeux gonflables, de l'animation et du maquillage. Les prestations de Michel Louvain et du groupe Kaïn, clôturées par un spectacle de feux d'artifice, ont également attiré une foule nombreuse et variée.

« C'est l'une de nos plus belles éditions, pour ne pas dire la plus belle. Nous avons rejoint une clientèle de tous les groupes d'âges, notamment en raison du spectacle de Michel Louvain, un très grand professionnel. La population a bien répondu. Il y avait des milliers de personnes au spectacle de M. Louvain. J'ai vu des personnes âgées pleurer au cours de son spectacle. Nous allons continuer de leur apporter une attention particulière en leur présentant des spectacles à leur goût. L'an prochain, ce sera notre 10^e anniversaire et nous allons mettre le paquet », assure M. Émile Loranger, maire de la ville de L'Ancienne-Lorette. ■



Les jeux gonflables sont toujours aussi populaires.



Michel Louvain a offert une prestation remarquable au Festival Lorettain.

Des représentants du club de karaté Kyoshindo de L'Ancienne-Lorette s'illustrent à Expo-Québec

(YG) Le club de karaté Kyoshindo de L'Ancienne-Lorette était présent à Expo-Québec et leurs quatre représentants se sont illustrés lors de la compétition du 17 août dernier. Claudia Bergeron (1^{er} kata armé musical, 2^e kata armé traditionnel, 2^e kata musical et 5^e kata traditionnel), Dave Francis (1^{er} kata traditionnel), Adam Labranche (2^e kata traditionnel) et Simon Germain (3^e kata traditionnel) ont bien tirés leur épingle du jeu au pavillon des arts martiaux. ■



Adam Labranche, Claudia Bergeron, Simon Germain et Dave Francis.

Le rallye automobile du Club Rotary est de retour pour une 8^e année

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

La 8^e édition du Rallye automobile du Club Rotary de L'Ancienne-Lorette aura lieu le 4 octobre, dès 13 h 30 au Collège de Champigny. Le Rallye est un événement qui permet à des familles, couples et amis de s'amuser, et à des organismes communautaires de la région de bénéficier d'un financement apprécié.

En équipe de deux, conducteurs et co-pilotes suivent une série d'indices qui les mènent à divers endroits dans la ville de L'Ancienne-Lorette et ses environs afin d'amasser des points. Dans le respect des lois et du Code de la route, l'équipe qui terminera première, ayant trouvé les réponses à toutes les questions, sera sacrée championne. Cette année,

la thématique est Espaces verts.

L'argent amassé lors de cette journée sera entièrement redistribué aux organismes locaux et régionaux soutenus par le Club Rotary. Parmi eux, Cité Joie, Service d'entraide communautaire Rayon de Soleil, La Maison des jeunes Le Repère, Le Grand Village, La Fondation de l'autisme Québec, La polyvalente de L'Ancienne-Lorette et Le Collège de Champigny, en bénéficieront.

Pour plus de renseignements ou pour vous inscrire au 8^e Rallye automobile du Club Rotary, communiquez avec Brigitte Lemay au 418 953-0223. Il en coûte 25 \$ par adulte pour participer au rallye. Il est aussi possible de s'inscrire en ligne : www.rotary-al.org. (Inscriptions en ligne à partir du 1^{er} septembre seulement). ■

Exposition d'autoportraits ludiques à l'Aquagym Élise Marcotte

(YG) Une exposition collective d'autoportraits rigolos réalisés par des jeunes du premier cycle de l'école primaire Le Ruisseau sera présentée dans le hall d'accueil de l'Aquagym Élise Marcotte du 26 septembre au 26 octobre.

Intitulée Mon autoportrait, cette exposition développée par Mmes Julie Labbé, agente de développement culturel, et Claudia O'kell, coordonnatrice culturelle, sera inspirée des toiles de l'artiste locale Lorraine Hamel, en vedette durant tout le mois de septembre à la Maison de la culture de L'Ancienne-Lorette.

À l'image de l'oeuvre de cette artiste lorettaine, les élèves devront exploiter le sujet des personnages et utiliser les couleurs primaires pour se représenter de manière ar-

tistique et faire ressortir un trait de leur personnalité. L'artiste Adéline Germain, professeure à la Maison de la culture et habituée des projets artistiques réalisés avec les écoles, travaillera dès la mi-septembre avec cinq classes d'élèves pour les amener à réaliser leur autoportrait sur acétate. Afin de faciliter leur processus de création, les jeunes pourront suivre un atelier à la Maison de la culture pour s'inspirer des toiles de l'artiste exposante.

Les citoyens qui se rendront à l'Aquagym seront invités à laisser une trace de leur visite de l'exposition en se prenant eux-mêmes en photo devant le projet des élèves. Le tirage d'un prix sera effectué parmi tous les citoyens qui auront publié leur « selfie » sur la page Facebook de la Maison de la culture. ■

FESTIVAL
PÂTES
CRÉEZ VOS PLATS DE PÂTES FAVORITES
4 choix de pâtes,
5 choix de sauces,
20 combinaisons possibles!

11,95\$ SPÉCIAL 10^e ANNIVERSAIRE DU DIMANCHE AU JEUDI DÈS 16 H 30

TUSCANOS
- CUISINE ITALIENNE -
10 ANS MERCI!
ENFANTS GRATUIT
LE DIMANCHE SOIR À COMPTER DE 16 H 30
Chaque enfant de 10 ans et moins, accompagné d'un adulte qui commande un plat principal, reçoit son repas du MENU ENFANT GRATUITEMENT!

DÉJEUNERS TOUS LES JOURS, JUSQU'À 14 H!
SPÉCIALITÉS MAISON : PÂTES • PIZZAS • VEAU
1445, AVENUE JULES-VERNE, SAINTE-FOY (ANGLE DUPLESSIS) • VASTE STATIONNEMENT PRIVÉ GRATUIT
418.877.7200 www.tuscanosquebec.com

FESTIVAL
MOULES & Frites
6 CHOIX DE VARIÉTÉS

11,95\$ SPÉCIAL 10^e ANNIVERSAIRE DU DIMANCHE AU JEUDI DÈS 16 H 30 OU 18\$ À VOLONTÉ

le JOURNAL de L'Ancienne-Lorette

Le Journal d'information | www.journ-al.ca

JOURNAL.CA INC.

1039 rue Panneton
L'Ancienne-Lorette (Québec)
G2E 6E7
Tél. : 418 780-0999
Télécopieur : 418 780-0800
info@journ-al.ca
www.journ-al.ca

DIRECTION

Éditeur-directeur général :
Pierre Cassivi

RÉDACTION

Rédacteur :
Yvon Giroux
redaction@journ-al.ca
Comité aviseur de correction

Correcteur :
Jacques Bélanger

Collaboratrice :
Suzie Lemay

Photographe :
Martin Martel

Collaborateurs jeunesse :
Alexandra Cassivi
David Cassivi

PUBLICITÉ

Ghislain Gaudreau
Développement des affaires,
responsable secteurs
gouvernementaux et
éducationnels
Cell. : 418 998-0970
ventes@journ-al.ca

Sylvie Charest
Territoires de Val-Bélair,
Saint-Émile, Neufchâtel Est,
Lebourgneuf et immobilier
Cell. : 418 254-4367
scharest@journ-al.ca

Ginette Demers
Conseillère publicitaire
Cell. : 418 871-1274
gdemers@journal-de-ste-foy.ca

ADMINISTRATION
Suzie Lemay

IMPRESSION
Les Presses du Fleuve

Dépôt légal :
Bibliothèque nationale
du Québec

PRODUCTION
Mario Bernier
production@journ-al.ca

PROCHAINE PARUTION

Octobre 2014

DATE DE TOMBÉE

17 septembre 2014

Le Festi-Soccer demeure toujours aussi populaire chez les 4 à 8 ans

(YG) L'Association de Soccer du Mistral Laurentien, en collaboration avec la Ville de L'Ancienne-Lorette, a présenté récemment l'annuel Festi-Soccer qui consacre la clôture de la saison de soccer des jeunes de quatre à huit ans. Cet événement s'est tenu sur les terrains de la polyvalente et était jumelé avec le Festival Lorettain de la Ville de L'Ancienne-Lorette.

La journée, sous un soleil radieux, a permis aux jeunes vedettes de faire preuve de leurs prouesses, de leur talent et de leur adresse devant parents et amis, lors de la dernière rencontre de soccer de leur saison. Chaque joueur a reçu une médaille pour se remémorer cette magnifique saison qui aura permis de tisser de nouvelles amitiés, de développer des habilités physiques et des valeurs sportives et morales.

De plus, les bénévoles du Mistral ont offert un service de restauration où les jeunes et moins jeunes ont pu déguster des hot dogs et se désaltérer avec des boissons rafraîchissantes. Ensuite, ils ont pu libérer



Des sourires qui en disent long sur la joie de remporter une médaille.

leur surplus d'enthousiasme dans les jeux gonflables ou le manège de poneys, tout en faisant la rencontre du service de police de la Ville de Québec et de leur auto-patrouille.

L'Association du Mistral tient à remercier tous les bénévoles qui ont favorisé le succès de cette saison, tout particulièrement les parents bénévoles qui ont agi à titre d'entraîneurs pour les 89 équipes du quartier Champigny, de l'arrondissement de La Haute-Saint-Charles, secteur Val-Bélair, et de la ville de L'Ancienne-Lorette. ■



Les bénévoles du Mistral lors du Festi-Soccer.

Une artiste lorettaine expose à la Maison de la culture

(YG) Du 4 au 28 septembre, la galerie de la Maison de la culture mettra en vedette les oeuvres de l'artiste lorettaine Lorraine Hamel. Son exposition *Les têtes noires...une trilogie primaire* compte une vingtaine de toiles à l'acrylique.

Après s'être donné comme défi de peindre des toiles en utilisant uniquement le rouge, le noir et le blanc, l'artiste a depuis ajouté le jaune et le bleu. Peintes dans cette palette de couleurs, les oeuvres de cette exposition dévoilent des personnages à têtes noires qui véhiculent leur histoire dans une ambiance plutôt irréelle, telle une pièce de théâtre laissant vivre une émotion particulière à son spectateur. Le vernissage aura lieu le jeudi 4 septembre, de 17 h à 19 h, et est ouvert à tous. ■

Tirage :
14 000 exemplaires

Distribution
résidentielle



12 437 exemplaires

Distribution
commerciale



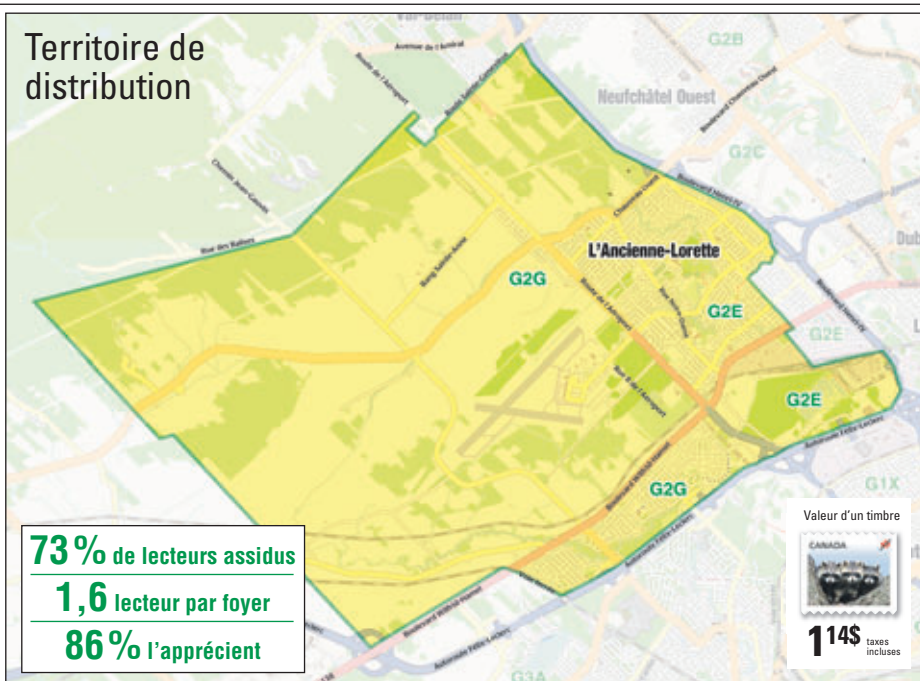
705 exemplaires

Présentoirs



858 exemplaires

Territoire de
distribution



73% de lecteurs assidus

1,6 lecteur par foyer

86% l'apprécient

PROFIL DU LECTEUR

Sexe : Femmes 55 %
Hommes 45 %

Âge moyen : 49 ans

Revenu moyen : Revenu familial
annuel brut de
60 500 \$

Scolarité : Diplôme d'études
collégiales et
universitaires

Étude réalisée par Léger Marketing sur un échantillon de 458 répondants portant sur le *Journal des Rivières* et qui comporte une marge d'erreur de +/- 4,58 %, et ce, dans un intervalle de confiance de 95 %.

Valcartier – Neufchâtel Ouest – Lorettville
Saint-Émile – Neufchâtel Est – Lebourgneuf
Les Saules – Duberger – Vanier

Source **Léger**
MARKETING

www.legermarketing.com

Vous ne recevez pas votre exemplaire du Journal de L'Ancienne-Lorette ?

Vous n'avez pas reçu votre exemplaire du *Journal de L'Ancienne-Lorette* livré à votre domicile dans un sac réservé à cet effet de PubliSoc ? Nous vous demandons de nous le signaler en communiquant avec nous au 418 780-0999 ou bien à info@journ-al.ca en nous laissant vos coordonnées. La situation sera rapidement corrigée.



Centre dentaire Thériault

santé • beauté • confort

à L'Ancienne-Lorette depuis maintenant 12 ans

**Bienvenue aux
nouveaux patients**

Venez voir la différence...
Venez vivre la différence!

Les services que nous vous offrons :

- Examen complet, précis et minutieux
- Blanchiment
- Amélioration du sourire (facette de composite et de céramique)
- Couronne de céramique en une visite (Cerec AC)
- Remplacement de dents manquantes (pont, prothèse dentaire, prothèse et couronne sur implant)
- Grefe de gencive
- Parodontie (traitement des maladies de gencives)
- Extraction de dent de sagesse
- Traitement de canal
- Radiographie numérique (réduit les radiations de 90%)
- Gaz relaxant
- Pose d'implant dentaire



Venez rencontrer notre équipe extraordinaire et professionnelle afin de vivre une expérience hors du commun!

418.871.3535

6385, boul. Wilfrid-Hamel, suite 202, L'Ancienne-Lorette
(coin Notre-Dame, 2^e étage, au dessus du Jean Coutu)

www.centredentairetheriault.ca

Savez-vous où vous procurer la Carte privilèges de l'AGAAL ?

(YG) Saviez-vous que depuis le 15 janvier dernier vous pouviez obtenir la Carte privilèges de l'Association des gens d'affaires de L'Ancienne-Lorette ? Disponible avec une preuve de résidence, la carte donnera droit à diverses offres (chaque commerçant décide de l'offre promotionnelle exclusive aux Loretains).

Rappelons que les offres seront publiées sur le site www.acheterlorettain.com ■



Liste des premiers marchands participants

La Corne d'Abondance.....	1988, rue Notre-Dame
Atelier Mécanique Alain Careau.....	1790, rue Bresse bureau B
Restaurant Tomas Tam.....	5233, boul. Wilfrid-Hamel
L'Atelier de Pénélope.....	1368B, rue Saint-Jacques
Restaurant Tuscanos.....	1445, Jules-Verne (angle Duplessis)
Restaurant La Cage aux sports.....	6476, boulevard Wilfrid-Hamel
Lepage Auto.....	1798, route de l'Aéroport

À ne pas oublier ! Le tournoi de golf de l'AGAAL le mardi 9 septembre

(YG) Il en faudrait pas oublier de mettre à votre agenda la prochaine édition du tournoi de golf de l'AGAAL le mardi 9 septembre au

Club de golf Lorette, sous la présidence d'honneur de Mme Isabelle Vachon, du groupe Résidences du Patrimoine (GRDP). ■



Le Comité golf de l'AGAAL. Devant, Mmes Joan Paré, Isabelle Vachon et Julie Dufresne. Derrière, MM. Hugo Bonin, Marcel Champagne, Renaud Audet, Jean-Marc Lavoie et Demetre Triantafyllou. Absent de la photo, M. Pierre Cassivi.



Moi, j'achète chez moi !

J'encourage les commerçants loretains !



Les commerçants loretains

Des gens passionnés !

Pour la chronique *Les commerçants loretains : des gens passionnés*, écrite par Hugo Bonin, tous les membres en règle de l'AGAAL en 2014 verront leur photo et leurs coordonnées publiées en raison de cinq par parution. Quant à la date de parution, le tirage de l'ordre de celle-ci se fera par tirage au sort. Pour adhésion : M. Hugo Bonin au 418 871-5218.

Association	Fiscalité	Optométrie	Restaurant	Salon funéraire
 Yvon Dorval Club Richelieu 1307, Des Loisirs Est, L'Ancienne-Lorette G2E 0A5 418 628-1658	 Stéphane Corriveau Choquette Corriveau COMPTABLES PROFESSIONNELS AGRIÉS 1195, av. Lavigerie, bur. 300, Québec G1V 4N3 418 658-5555	 Dre Véronique Gauthier Beaudry & Théroix Optométristes 1362, Saint-Jacques, L'Ancienne-Lorette G2E 2X1 418 872-7832	 David Morin A&W 1245, avenue Jules-Verne, Québec G2E 6L6 418 872-9661	 Alexandre Pagé Les complexes funéraires SYLVIO MARCEAU Québec - Charlesbourg - L'Ancienne-Lorette Dignité 1460, Notre-Dame, L'Ancienne-Lorette G2E 3A8 418 522-5212

« Il me fait très plaisir de vous faire partager la raison pour laquelle nous sommes tous engagés comme membres du Club Richelieu Ancienne-Lorette-Des Rivières.

Notre mission principale, à part la promotion de la francophonie, est l'aide à l'enfance et à la jeunesse. N'oubliez pas notre dégustation de vins et fromages le 15 novembre prochain. Il s'agit d'une levée de fonds pour nos œuvres. »

« Directeur principal et fiscaliste, Stéphane et son équipe trouveront des solutions adaptées et créatives en relation avec vos besoins dans un esprit de collaboration et de rigueur. Stéphane intervient principalement lors des réorganisations d'entreprise notamment, l'achat/vente, l'intégration/retrait d'actionnaire, le gel successoral et la création de fiducie. »

« Diplômée en 2008, Dre Véronique Gauthier raffole de l'optométrie. Depuis presque trois ans déjà, elle et son conjoint, Dr Francis Gaudreault ont fait l'acquisition des bureaux "Beaudry & Théroix optométristes". Dynamique et passionnée, elle n'a qu'une seule mission, la santé de vos yeux. »

« David est un homme impliqué dans son milieu, il est toujours prêt à rendre service. Une visite à son restaurant et vous pourrez constater sa personnalité chaleureuse. Il apprécie discuter avec ses clients, particulièrement de hockey ! Sa marque de commerce, c'est la propreté, un service au volant très rapide, et surtout un personnel très accueillant. »

« Alexandre est conseiller en planification funéraire au Complexe funéraire Sylvio Marceau. Établi à L'Ancienne-Lorette depuis plusieurs années, et ce, dans un tout nouveau décor. De plus, le complexe offre une nouvelle salle de réception.

Par son approche professionnelle et ses judicieux conseils, il apporte un soutien aux familles éplorées. Dignité c'est leur devise! »



Les complexes funéraires
SYLVIO MARCEAU
 Québec - Charlesbourg - L'Ancienne-Lorette

Célébrer la vie avec respect et dignité !

1460, Notre-Dame, L'Ancienne-Lorette
418 522-5212

www.dignitequebec.com

AUTRES ADRESSES :

224, St-Vallier Ouest, Québec

15015, boul. Henri-Bourassa, Québec



Pour une seconde fois en 2014

Cartier Chevrolet Buick GMC se hisse au premier rang provincial des ventes

(YG) Pour la seconde fois en 2014, Cartier Chevrolet Buick GMC Itée termine au premier rang des ventes au Québec, et ce, parmi 82 concessionnaires québécois de la même marque. Un exploit qui ne survient pas souvent, pour ne pas dire que très rarement.

« Nous avons même atteint un record de ventes pour le mois de juillet avec une augmentation de 83 %. Pour les sept premiers mois de l'année, nous affichons une progression de 22 % de nos ventes comparativement à l'an dernier. Nous tenons à re-

mercier notre clientèle qui nous a permis d'atteindre ces sommets en nous faisant confiance pour leur achat d'un véhicule », déclare M. Christian Parrot, directeur général de Cartier Chevrolet Buick GMC Itée.

M. Parrot est également très heureux de pouvoir compter sur l'arrivée de M. Jasmin Léveillé à titre de directeur des ventes véhicules neufs et d'occasion. M. Léveillé compte 25 ans d'expérience dans le domaine, et sera un atout pour la concession, selon M. Parrot. ■



MM. Louis Précourt, Christian Parrot, vice-président et directeur général, Jasmin Léveillé, directeur des ventes véhicules neufs et d'occasions et Mike Giagnacovo, de la Financière GM.

Des activités spéciales pour souligner le 25^e anniversaire des Grands Enfants

(YG) C'est sous la présidence d'honneur de Mme Sylvie Papillon, conseillère à la Ville de L'Ancienne-Lorette, que s'est tenu récemment le tournoi de golf de la troupe de théâtre Les Grands Enfants au Club de golf de Pont-Rouge. Selon M. Conrad Bélanger, organisateur en chef de l'événement, devant l'enthousiasme des participants, ce premier tournoi risque de ne pas être le dernier.

Cette réunion sportive se voulait aussi une activité de financement pour la troupe qui compte présenter une programmation spéciale et haute en couleurs afin de souligner la présentation de sa 25^e saison. Ainsi, plusieurs commanditaires, dont M. Éric Caire, député de La Peltre, ont contribué au succès de l'événement.

Selon M. Réjean Vigneault, coordonnateur de la troupe, ce tournoi ne constitue que le premier d'une série d'évé-

nements festifs qui marqueront la saison 2014-2015, les prochains étant une soirée retrouvailles qui se tiendra le 25 octobre et une exposition thématique sur l'histoire de la troupe qui se mettra en branle en janvier prochain. ■



François Beaudry, Conrad Bélanger, organisateur du tournoi, Richard Caron et Gilles Parent.

La Maison des jeunes présente sa 8^e édition de son souper lasagne

(YG) La Maison des jeunes Le Repère de L'Ancienne-Lorette vous invite à son souper lasagne annuel qui se déroulera le samedi 18 octobre prochain, à 18 h 30. Cette 8^e édition sera spéciale puisqu'elle soulignera le 30^e anniversaire de fondation de l'organisme et clôturera la Semaine des maisons de jeunes. Cette soirée dynamique est exclusivement organisée par les jeunes fréquentant la Maison y compris le service aux tables et l'animation. Aussi, plusieurs surprises vous y attendront, dont de multiples prix de présence et un gâteau spécialement confectionné pour l'événement. Les billets en vente au coût de 15 \$ pour les 12 ans et plus et de 7,50 \$ pour les plus jeunes sont disponibles à la Maison des jeunes située au 1573, rue Turmel, 418 871-2819 ou chez Informatique SamouraiTek inc. au 1360, rue Saint-Jacques. ■

Visitez le site davepouliot.com



977, de la Volute (9235671)



1636, de Courtaï (14150804)



92, rue Gingras (1543026)



1546, rue Duvernay (25975317)



1437, St-Marc (23027161)

Vous voulez vendre rapidement et à bon prix, contactez-moi! Évaluation gratuite.



1980, des Yatagans (14647671)



4560, de l'Abénaïse (14892424)



1449, rue du Haut-St-Maurice (17025561)



1111, de l'Amitié (20787859)



349, Damiron (22766988)



3787, rue St-Maxime (28567283)



Dave Pouliot

Courtier immobilier

Via Capitale Québec-Champlain

418 624-4444

850, boulevard Pierre-Bertrand
Québec G1M 3K8

Le service, la qualité, la fraîcheur et bien plus...
C'est ce que vous retrouverez chez nous.



Ouvert du lundi au vendredi de 8 h à 21 h – Samedi et dimanche de 8 h à 19 h

SPÉCIAUX EN VIGUEUR du 21 au 27 août 2014 inclusivement.

Champignons blancs
Frais, entiers, de l'Ontario – 227 gr

99¢_{ch.}

Offrez un panier de fruits frais de la Corne... À partir de **30\$** sur réservation

Roti de palette Désossé

4.99\$_{lb}
11.00\$_{kg}



Lard salé

Cuisiné sur place



Blé d'inde de Neuville **Un vrai délice...**

Rosbif cuit effiloché

8.99\$_{lb} **19.82\$_{kg}**

Fromage frais en grains
La Fromagerie Victoria – 70 gr

1.79\$_{ch}

Lait Québon
4 litres

Au plus bas prix suggéré par la loi

Germination
Les germes... ma protéine

1,00 \$ de rabais additionnel sur tous les produits de la Ferme Pousse-Menu. Sur présentation de cette circulaire ou de la CARTE PRIVILÈGES DE L'AGAAL.



Une seule adresse :
1988, rue Notre-Dame
L'Ancienne-Lorette
418 872-7987

SPÉCIALITÉS

Fruits et légumes frais
Charcuterie – Fromagerie
Boucherie – Boulangerie
Produits biologiques
Épicerie fine

SERVICE

TRAITEUR

Parfait pour : 5 à 7, party, mariage, réunion d'affaires, anniversaire ou pour un après funérailles.

Le service traiteur vous offre des menus pour toutes les occasions.

Voir les détails en magasin ou sur notre site web :

WWW.LACORNEDABONDANCE.CA

Nous vous invitons à vous joindre à nous sur

[facebook](#)

Communiquez avec M.Olivier Kelly



Responsable du Service Traiteur
Au 418 264-0409

Courriel : traiteur@lacornedabondance.ca



Septembre le mois des pommes
Allez-y mangez de 5 à 10 portions par jour
Bonne rentrée scolaire



Le marché immobilier demeure intéressant et les prix stables

(YG) Le marché immobilier de la région de Québec demeure intéressant même si le délai de vente d'une propriété a augmenté un peu, passant de 3,5 mois à 4 mois. La valeur des propriétés a augmenté quelque peu aussi dans un marché favorisant l'acheteur, et où le nombre de propriétés vendues au cours des sept premiers mois de l'année a augmenté de 2 %.

« Le vendeur doit toutefois s'attendre à vendre sa propriété au prix du marché, notamment basé sur la nouvelle évaluation municipale, au risque de ne pas la vendre ou de prolonger le délai de vente. Les acheteurs sont de plus en plus renseignés sur le marché immobilier. Ils y vont moins par coup de cœur et prennent des décisions plus rationnelles. Ils vont plus négocier le prix, et le vendeur devra justifier pourquoi il demande un montant plus élevé que le prix de l'évaluation municipale », explique M. Serge Mainguy, de RE/MAX Capitale.

M. Mainguy constate un retour des premiers acheteurs d'une propriété sur le marché immobilier, ce qui amène des ventes additionnelles. Les acheteurs ont assaini leurs finances et payer leurs soldes sur les cartes de crédit.

Le marché de la maison neuve est en baisse, alors que la SCHL annonce une baisse se situant entre 30 et 40 % de ce marché. Quant au secteur du condominium, les promoteurs sont en train de liquider les surplus d'unités

qui étaient sur le marché. Selon M. Mainguy, le ratio est de 18 à 20 condos pour un acheteur. Le marché de la maison existante favorisera les propriétés qui auront été rénovées et dont l'entretien est impeccable. Il vaut donc la peine d'investir pour obtenir un meilleur prix de vente.

Pour M. Mainguy, le marché de L'Ancienne-Lorette demeure excellent. Les infrastructures sont saines, le maire assure une bonne gestion de la ville et celle-ci est très bien entretenue. La qualité de vie y est excellente et demeure un point fort d'attraction pour les acheteurs. Les installations scolaires, notamment de la polyvalente, sont dignes des écoles privées canadiennes et américaines, selon M. Mainguy. ■



M. Serge Mainguy, de RE/MAX Capitale.

La propriétaire de l'Atelier de Pénélope vous fait partager sa passion de la broderie

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

L'Atelier de Pénélope est un commerce de détail spécialisé depuis 2003 dans la vente de marchandises reliées à la broderie à l'aiguille. Il est situé depuis maintenant un an au 1368 B, rue Saint-Jacques à l'intérieur de la Plaza Saint-Jacques.

La propriétaire, Mme Patricia Côté. Vous fera partager sa passion pour la broderie. Elle vous propose des tissus dont quelques-

uns pour la courtepoinette, des fils à broder, tisser, tricoter et crocheter, des patrons et des modèles, des livres en français sur la broderie, le crochet, le tricot, la dentelle, la frivolité-tissage, des kits, des outils et des métiers pour réaliser vos ouvrages.

Les articles disponibles couvrent aussi une variété de techniques comme le point de croix, le petit point et la tapisserie, la broderie norvégienne, la broderie d'or, la peinture à l'aiguille, le Crewel et le travail de rubans. www.latelierdepenelope.com ■



La propriétaire, Mme Patricia Côté, vous fera partager sa passion pour la broderie.

Antirouille



VIZION

PROTÈGE LES ENDROITS CRITIQUES

Montants des portes

Attaches et support

Zone de feux arrière

Panneaux latéraux et ailes arrière

Contour du couvercle d'essence

Couvercle de coffre

Portes, serrures et poignées

Capot

Renforts

Puit des roues

Tous les joints

Pare-chocs et arcs de roues

Bas de caisses

Compartiment du moteur

Le dessous complet, la suspension, la canalisation de freins, la canalisation d'essence, le réservoir d'essence

RÉPARATION DE VOTRE PARE-BRISE



\$

*Si assuré.



6007, boulevard Wilfrid-Hamel
L'Ancienne-Lorette
418 653-2777

C'est ça un spécialiste!

Le Pro-Am Gagné-Bergeron amasse 118 000 \$ au profit de trois organismes

(YG) C'est au Complexe sportif de L'Ancienne-Lorette, qu'a eu lieu le Pro-Am Gagné-Bergeron, avec la participation de Patrice Bergeron à titre de coprésident de l'événement aux côtés de Simon Gagné, et ce, pour une 6^e année consécutive. Une vingtaine de joueurs de la LNH étaient présents avec les joueurs amateurs ayant déboursé 3 000 \$ pour participer à cette partie de hockey hors du commun.

L'équipe de Patrice Bergeron des Bruins était composée de : entraîneurs, Claude Julien (Boston) Et Alain Coté (ancien joueur des Nordiques). Les joueurs, Kevin Poulin (NY Islanders), Jason Demers (San Jose), Mark Barberio (Tampa), David Savard (Columbus), Patrice Bergeron (Boston), Gabriel Bourque (Nashville), Steve Bernier (New Jersey), Pierre Cédric Labrie (Tampa) et Michael Bournival (Montréal).

Le tailgate de fin de journée a lancé l'événement avec une séance de signatures. Ce moment familial et convivial a permis aux partisans de rencontrer les joueurs professionnels présents tout en profitant des stands de nourritures et de breuvages et du spectacle musical. Des billets pour la partie, au coût de 20 \$, étaient en vente. Un joueur amateur en provenance de New York a même participé au match après avoir entendu parler de l'événement.

L'équipe de Simon Gagné des Remparts était composée de : entraîneurs, Philippe Boucher Et Maxime Talbot. Les joueurs, Cédric Desjardins (NY Rangers), Francis Bouillon (Montréal), Jean-Philippe Coté (Tampa), Marc-Édouard Vlasic (San Jose), Bruno Gervais (Colorado), David Desharnais (Montréal), Simon Gagné (Philadelphie), Alex Chiasson (Ottawa) et Antoine Vermette (Phoenix). ■



Une vingtaine de joueurs de la LNH étaient présents avec les joueurs amateurs ayant déboursé 3 000 \$ pour participer à cette partie de hockey hors du commun.



La mise en jeu officielle, en compagnie des capitaines des deux équipes et des représentants des organismes bénéficiaires.



Les coprésidents d'honneur en compagnie de représentants des trois organismes, Leucan, Le Pignon Bleu et la Fondation Philippe-Boucher.

LA GRANDE LIQUIDATION CHEVROLET

RABAIS ESTIVAL
JUSQU'À 1 500 \$
AUX PROPRIÉTAIRES
ADMISSIBLES²

SUR TOUS LES MODÈLES 2014
à l'exception de la Corvette

0% FINANCEMENT À L'ACHAT PENDANT **84 MOIS¹**

Cartier
CHEVROLET BUICK GMC LTÉE
QUÉBEC

**HENRI-IV NORD,
SORTIE STE-GENEVIÈVE**
1475, boul. Pie-XI Sud,
Québec (QC)

418 847-6000
www.cartierchevrolet.com

SONIC LS BERLINE

LOUEZ À **64\$³** AUX DEUX SEMAINES À **0% PENDANT 48 MOIS**

VERSEMENT INITIAL DE 395 \$. COMPREND 750 \$ DE RABAIS ESTIVAL²

PRIX À L'ACHAT DE **13 848\$**

- « MEILLEUR ACHAT » DE CONSUMERS DIGEST
- MOTEUR TURBO DE 1,4 L EN OPTION
- BLUETOOTHTM DE SÉRIE
- BOÎTE MANUELLE 5 VITESSES DE SÉRIE
- FREINS ABS, SYSTÈME STABILITRAKTM ET ANTIPATINAGE
- 6 SACS GONFLABLES
- VERROUILLAGE DES PORTIÈRES À RÉGLAGE ÉLECTRIQUE
- COMMANDES DU SYSTÈME SONORE ET DU TÉLÉPHONE AU VOLANT



Modèle 5 portes LTZ illustré. Comprend le transport.

CRUZE LT AUTOMATIQUE AVEC CLIMATISATION

LOUEZ À **99\$³** AUX DEUX SEMAINES À **0% PENDANT 48 MOIS**

VERSEMENT INITIAL DE 395 \$. COMPREND 750 \$ DE RABAIS ESTIVAL²

PRIX À L'ACHAT DE **19 973\$**

ÉQUIPÉE À N'EN PLUS FINIR

- CONNEXION BLUETOOTHTM
- MOTEUR TURBO ECOTECTM
- RENDEMENT ÉCONOMIQUE DE 5,2 L/100 KM (ROUTE)⁴
- RÉGULATEUR DE VITESSE
- NAVIGATION ONSTARTM
- GLACES ET VERROUILLAGE DES PORTIÈRES À RÉGLAGE ÉLECTRIQUE
- TÉLÉDÉVERROUILLAGE
- 10 SACS GONFLABLES – LA PLUS SÉCURITAIRE DE SA CATÉGORIE⁵



Modèle LTZ illustré. Comprend transport et taxe de climatisation.

JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS.

TOUS LES MODÈLES 2014 SONT COUVERTS PAR LA PROTECTION CHEVROLET⁶ :

2 ANS OU 40 000 KM – VIDANGES D'HUILE GRATUITES / **5 ANS** OU 160 000 KM – GARANTIE LIMITÉE DU GROUPE MOTOPROPULSEUR / **5 ANS** OU 160 000 KM – ASSISTANCE ROUTIÈRE

DÉCOUVREZ DE NOUVEAUX HORIZONS / contacterchevrolet.ca

CHEVROLET

1. Le financement à 0% est disponible pour les acheteurs résidents au Québec. Le taux de financement est de 0% pendant 84 mois. Le financement à 0% est disponible pour les acheteurs résidents au Québec. Le taux de financement est de 0% pendant 48 mois. 2. Le rabais estival est disponible pour les acheteurs résidents au Québec. Le rabais estival est de 750 \$ pour le modèle Sonic et de 750 \$ pour le modèle Cruze. 3. Le loyer mensuel est de 64 \$ pour le modèle Sonic et de 99 \$ pour le modèle Cruze. 4. Le rendement économique est de 5,2 L/100 km (route) pour le modèle Sonic et de 5,2 L/100 km (route) pour le modèle Cruze. 5. Le nombre de sacs gonflables est de 10 pour le modèle Sonic et de 10 pour le modèle Cruze. 6. La protection Chevrolet est une garantie limitée du groupe motopropulseur et une assistance routière. Les conditions de la garantie et de l'assistance routière sont disponibles sur le site www.chevrolet.ca. © 2014 GM Corp. Tous droits réservés.



Le LORETTAIN

JOURNAL MUNICIPAL DE LA VILLE DE L'ANCIENNE - LORETTE



Chères Lorettaines,
Chers Lorettains,

Je vous remercie chaleureusement d'avoir participé en aussi grand nombre aux festivités du neuvième Festival Lorettain. Une fois de plus, je me suis réjoui de nous voir ainsi réunis, le cœur à la fête, dans le cadre de ce bel événement.

Grâce à votre participation, au travail tenace de nos organisateurs et à l'implication de nos précieux partenaires, le festival fut un franc succès.

C'est donc avec enthousiasme que je vous donne rendez-vous l'an prochain pour les célébrations du dixième anniversaire du Festival Lorettain!

Le maire,

Émile Loranger, ing.



Merci à nos partenaires



À compter du 15 septembre 2014, certaines périodes de bains libres seront réservées aux citoyens de L'Ancienne-Lorette. Détails en page 14.

PROCHAINE SÉANCE DU CONSEIL

Mardi 30 septembre, à 20 h

JOUR FÉRIÉ

À l'occasion de la Fête du Travail, les bureaux administratifs seront fermés le lundi 1^{er} septembre.

Bon coup pour le Festival Lorettain

Programmation bonifiée par un spectacle d'après-midi

Le Festival Lorettain est le rendez-vous estival des familles lorettaines depuis 2006. Chaque année, tout est mis en œuvre afin que le programme d'activités comble tous les goûts et tous les groupes d'âge.

L'événement était d'autant plus rassembleur cette année, avec l'ajout du spectacle de Michel Louvain en après-midi. Pour l'occasion, les chaises avaient été autorisées sur le

site. Forte de son succès, la formule du spectacle d'après-midi sera certainement de retour l'an prochain, alors que le Festival Lorettain soulignera ses dix ans.

La planification des célébrations de ce dixième anniversaire est déjà entamée, afin de continuer à faire de cette grande fête un rassemblement chaleureux et convivial, à l'image de la Ville de L'Ancienne-Lorette et de ses citoyens.

Service des loisirs



HORAIRE DES BAINS LIBRES

HORAIRE SUJET À CHANGEMENT SANS PRÉAVIS
CONSULTEZ LE SITE INTERNET À
LANCIENNE-LORETTE.ORG

Bain pour tous : enfants de 8 ans et moins accompagnés dans l'eau d'une personne responsable de 13 ans et +
Bain en longueur : 13 ans et +

- **GRATUIT** pour tous
- Bonnet de bain obligatoire
- Aide flottante pour enfants non disponible (apportez la vôtre)

Information :
418 614-1907



30 août au 14 septembre 2014

Le lundi 1^{er} septembre, l'Aquagym sera fermé à l'occasion de la Fête du Travail

Lundi (sauf le 1 ^{er} septembre)	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi	Dimanche
9 h 00 à 10 h 05 Bain 50 ans et +	10 h 30 à 11 h 40 Bain pour tous	9 h 00 à 10 h 05 Bain 50 ans et +	10 h 30 à 11 h 40 Bain pour tous	9 h 00 à 10 h 05 Bain 50 ans et +	10 h 00 à 11 h 50 Bain pour tous	10 h 00 à 11 h 50 Bain pour tous
12 h 00 à 13 h 10 Bain pour tous	12 h 00 à 13 h 10 Bain en longueur	12 h 00 à 13 h 10 Bain pour tous	12 h 00 à 13 h 10 Bain en longueur	12 h 00 à 13 h 10 Bain pour tous	13 h 15 à 15 h 05 Bain pour tous	13 h 15 à 15 h 05 Bain pour tous
18 h 45 à 19 h 50 Bain pour tous		18 h 45 à 19 h 50 Bain pour tous		18 h 45 à 19 h 50 Bain pour tous	15 h 15 à 16 h 15 Bain en longueur	19 h 00 à 20 h 00 Bain pour tous
20 h 00 à 21 h 15 Bain en longueur		20 h 00 à 21 h 15 Bain en longueur		20 h 00 à 21 h 15 Bain en longueur	19 h 00 à 20 h 35 Bain pour tous	20 h 10 à 21 h 20 Bain en longueur

Les cases identifiées en rouge dans l'horaire des bains libres indiquent les périodes réservées aux citoyens de L'Ancienne-Lorette.

Pour y avoir accès, les citoyens doivent obligatoirement présenter une **preuve de résidence avec photo**. Une preuve de résidence par famille (2 adultes et leurs enfants).

D'autres périodes réservées peuvent s'ajouter sans préavis. Consultez le site Internet à lancienne-lorette.org.



HORAIRE DES BAINS LIBRES

HORAIRE SUJET À CHANGEMENT SANS PRÉAVIS
CONSULTEZ LE SITE INTERNET À
LANCIENNE-LORETTE.ORG

Bain pour tous : enfants de 8 ans et moins accompagnés dans l'eau d'une personne responsable de 13 ans et +

Bain pour tous : Réservé aux résidents de L'Ancienne-Lorette

Bain en longueur : 13 ans et +

Bain familial : Bassin récréatif seulement, enfants accompagnés d'un adulte

- **GRATUIT** pour tous
- Bonnet de bain obligatoire
- Aide flottante pour enfants non disponible (apportez la vôtre)

Information :
418 614-1907



15 septembre au 7 décembre 2014

Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi	Dimanche
					14 h 15 à 15 h 30 Bain pour tous	14 h 15 à 15 h 10 Bain 50 ans et +
12 h 15 à 13 h 15 Bain pour tous	12 h 15 à 13 h 15 Bain en longueur	12 h 15 à 13 h 15 Bain pour tous	12 h 15 à 13 h 15 Bain en longueur	12 h 15 à 13 h 15 Bain pour tous	15 h 40 à 16 h 45 Bain en longueur	15 h 15 à 16 h 25 Bain pour tous
	16 h 30 à 17 h 25 Bain familial		16 h 30 à 17 h 25 Bain familial		19 h 15 à 20 h 50 Bain pour tous	19 h 00 à 20 h 00 Bain pour tous
20 h 35 à 21 h 45 Bain en longueur		20 h 35 à 21 h 45 Bain en longueur				20 h 10 à 21 h 20 Bain en longueur

Service des loisirs

Programmation des loisirs

Automne 2014

INSCRIPTION

GARDIENS AVERTIS – 11 ans et plus

Ce cours, élaboré et accrédité par la Croix-Rouge, vise l'acquisition de connaissances et le développement de l'assurance et des aptitudes nécessaires au rôle de gardien. Des notions en secourisme sont intégrées au programme et enseignées par des secouristes accrédités. Les participants doivent apporter leur lunch le jour de la formation.

Durée : 1 journée, le samedi 18 octobre
Horaire : 8 h 30 à 16 h 30
Cout : résident – 52 \$ / non-résident – 78 \$
Endroit : LA HUTTE (parc de la Rivière)

INFORMATION

Secours M. V.
418 286-4147



ACCÈS-LOISIRS QUÉBEC

Un loisir, un sourire!

Accès-Loisirs Québec permet à des personnes de tous âges en situation de faible revenu d'avoir accès gratuitement à certaines activités culturelles, sportives ou de plein air.

La disponibilité des activités offertes dépend des places restées vacantes ou réservées par les organismes de loisirs partenaires. Certaines conditions s'appliquent. Preuve de revenu obligatoire.

Prochaines périodes d'inscription pour la Ville de L'Ancienne-Lorette :

Mercredi 10 septembre, 13 h à 16 h

Jeudi 11 septembre, 9 h à 12 h

Se présenter au local Rayon de Soleil, situé au 1565, rue Turmel, à L'Ancienne-Lorette.

INFORMATION

418 657-4821
accesloisirsquebec.org

ASSOCIATION DE SOCCER MISTRAL LAURENTIEN



L'association de soccer du Mistral Laurentien dessert la ville de L'Ancienne-Lorette, l'arrondissement de La Haute-St-Charles et le quartier de l'Aéroport de la ville de Québec, ainsi que les municipalités de Courcellette, Shannon et Saint-Gabriel-de-Valcartier.

INSCRIPTION

Inscription dès maintenant pour les catégories U05 à U18, senior A et AA et adulte en ligne, dans le site Internet de l'Association, à mistrallaurentien.com.

Note : Les catégories sont contingentées. La priorité est accordée en fonction de l'ordre de réception des inscriptions. Lorsque le nombre maximum de participants par catégorie est atteint, les inscriptions sont placées sur une liste de réserve. Les inscriptions sont conditionnelles à l'implication d'entraîneurs bénévoles pour chacune des équipes.

OPTIONS DE PAIEMENT

Par Internet :

Via le site de transactions en ligne de votre institution financière, ajouter le fournisseur *Association de soccer du Mistral Laurentien* et indiquer le numéro de référence variable reçu lors de l'inscription en ligne.

Par la poste :

Transmettre un chèque au 1565, rue Turmel, L'Ancienne-Lorette (Québec) G2E 3J5, daté de la journée de votre inscription, à l'ordre de ASML, en indiquant au bas du chèque le numéro de référence variable reçu lors de l'inscription en ligne. Aucun chèque postdaté n'est accepté.

En personne :

À nos bureaux, sur nos heures d'ouverture, au 1565, rue Turmel, à L'Ancienne-Lorette. Modes de paiement acceptés : carte de débit, carte de crédit, chèque et argent comptant.

PROGRAMMES

Catégorie	Année de naissance	Coût d'inscription par joueur			
		Rabais jusqu'au 18 septembre		Coût après le 18 septembre	
		LOCAL	A & AA	LOCAL	A & AA
U05	2010	120\$	N / D	145\$	N / D
U06	2009	120\$	N / D	145\$	N / D
U07	2008	120\$	N / D	145\$	N / D
U08	2007	130\$	N / D	155\$	N / D
U09	2006	225\$	275\$	250\$	300\$
U10	2005	225\$	275\$	250\$	300\$
U11	2004	225\$	275\$	250\$	300\$
U12	2003	225\$	275\$	250\$	300\$
U13	2002	225\$	275\$	250\$	300\$
U14	2001	225\$	275\$	250\$	300\$
U15	2000	225\$	275\$	250\$	300\$
U16	1999	225\$	275\$	250\$	300\$
U17	1998	225\$	275\$	250\$	300\$
U18	1997	225\$	275\$	250\$	300\$
SENIOR A	1996 et avant	N / D	305\$	N / D	355\$
SENIOR AA	1996 et avant	N / D	305\$	N / D	355\$
ADULTE FÉMININ	1985 et avant	115\$	N / D	165\$	N / D

Tarification familiale : 3^e enfant et plus : 50 % de réduction sur le tarif régulier. La réduction s'applique aux montants les moins élevés.

Catégories U05 à U18 : Le coût de tarification indiqué inclut le tarif de base pour les activités de la saison régulière et la participation à un camp présaison.

INFORMATION

418 977-7228, poste 3
info@mistrallaurentien.com

Pour plus de détails, consulter le site Internet de l'Association, à mistrallaurentien.com. L'information diffusée dans le site Internet prévaut à celle indiquée dans ce document.

Bibliothèque Marie-Victorin

**Une foule d'activités gratuites se déroulent à la bibliothèque Marie-Victorin en septembre!
Pour en profiter, il suffit de se procurer un laissez-passer.**

Information : 418 641-6142, poste 4

HORAIRE BIBLIOTHÈQUE MARIE-VICTORIN

LUNDI :	FERMÉ
MARDI :	9 h 30 à 18 h 30
MERCREDI :	13 h 30 à 20 h 30
JEUDI :	13 h 30 à 20 h 30
VENDREDI :	13 h 30 à 20 h 30
SAMEDI :	9 h 30 à 16 h 00
DIMANCHE :	9 h 30 à 16 h 00

ÉVEIL À LA LECTURE

Pour les petits, des contes passionnants racontés par

Mamoiselle Plume



Dimanche

Bibliobébé

Série de trois rencontres :
21 septembre, 19 octobre et
16 novembre à 9 h 30

Clientèle : 18 mois à 3 ans

Durée : 45 minutes

Inscription obligatoire au comptoir de prêt
dès le 1^{er} septembre. Places limitées.

Dimanche

Heure du conte

Série de trois rencontres :
21 septembre, 19 octobre et
16 novembre à 10 h 30

Clientèle : 3 à 5 ans

Durée : 60 minutes

Inscription obligatoire au comptoir de prêt
dès le 1^{er} septembre. Places limitées.

Vendredi

Biblioconte

19 septembre à 9 h. Autres rencontres :
17 octobre et 14 novembre.

Clientèle : 18 mois à 5 ans. Bienvenue
aux familles et aux petits
groupes de garderies!

Durée : 60 minutes

Inscription obligatoire une semaine avant
l'activité. Places limitées.

ACTIVITÉ LITTÉRAIRE

Les amis du livre

Rencontres pour partager le goût des livres.

Dates : 9 septembre, 14 octobre, 11 novembre et 9 décembre à 13 h 30

Clientèle : Adultes

Durée : 180 minutes

Lieu : Salle Victor-Laurin



SPECTACLE

Baratins légendaires

Anecdotes sur les contes traditionnels avec Ludger, baratineur de haut niveau, et ses multiples valises remplies de surprises. Blanche-Neige, Pinocchio et Cendrillon sont au rendez-vous! Avec Général Patente.

Date : 28 septembre à 13 h 30

Clientèle : 5 à 12 ans

Durée : 45 minutes

Laissez-passer disponibles dès le 13 septembre.



© Hélène Bouffard

JOURNÉES DE LA CULTURE

Pierrot Fournier chante Léveillée

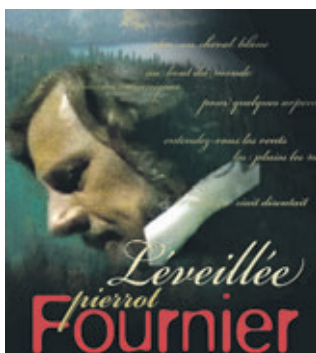
Homme aux multiples talents, Claude Léveillée nous a laissé un imposant héritage. Ce spectacle-conférence fera découvrir ou redécouvrir l'artiste à travers une rétrospective de sa vie et de sa carrière et l'interprétation de ses plus grands succès. Avec Pierrot Fournier.

Date : 26 septembre à 19 h

Clientèle : Adolescents et adultes

Durée : 90 minutes

Laissez-passer disponibles dès le 13 septembre.



Lecture publique de textes

Les membres du Cercle d'écriture Encri'âge vous convient à une séance de lecture de textes choisis. Service de café et grignotines à la pause.

Date : 28 septembre à 13 h 30

Clientèle : Adolescents et adultes

Durée : 120 minutes

Entrée libre.

DU NOUVEAU À VOTRE BIBLIOTHÈQUE!

L'année 2014 est riche en changements pour la bibliothèque Marie-Victorin :

- Ouverture dès 9 h 30 les mardis matins
- Nouveau comptoir de prêt
- Nouvelle section romans pour jeunes de 12 à 17 ans
- Jeux dans le secteur pour enfants
- Casse-tête collectif
- Bazar de livres à l'année

Venez voir par vous-même et profitez des services bonifiés!



Maison de la culture



EXPOSITION - SEPTEMBRE 2014

Les têtes noires : une trilogie primaire

Lorraine Hamel - acrylique

4 au 28 septembre

Vernissage le jeudi 4 septembre, 17 h à 19 h

ATELIERS ARTISTIQUES

CRÉER AVEC ADÉ - 4 à 6 ans

Responsable : Adéline Germain, artiste

Thème :	Soleil d'automne	Thème :	L'araignée et sa toile fantaisiste
Date :	21 septembre	Date :	19 octobre
Horaire :	dimanche de 11 h à 12 h	Horaire :	dimanche de 11 h à 12 h

SPÉCIAL HALLOWEEN

1. Arbre automnal - Famille

- Papiers, découpage, assemblage

Responsable : Maryse Marceau, artiste

Date : 4 octobre

Horaire : samedi de 10 h à 11 h 30

2. Les couleurs chaudes de l'automne - Adultes

- Peinture, mélange de couleurs, divers médiums

Responsable : Manon L'Hérault, artiste

Date : 11 octobre

Horaire : samedi de 12 h 30 à 15 h 30

3. Petits monstres - Famille

- Dessin, peinture, découpage, assemblage, collage

Responsable : Adéline Germain, artiste

Date : 18 octobre

Horaire : samedi de 10 h à 11 h 30

4. Photophore d'Halloween - Famille

- Dessin, découpage, collage


Responsable : Maryse Marceau, artiste

Date : 25 octobre

Horaire : samedi de 10 h à 11 h 30

Activités gratuites! Matériel fourni! Places limitées!

INSCRIPTION : formulaire disponible à l'hôtel de ville
ou sur www.lancienne-lorette.org

 Maison de la culture de L'Ancienne-Lorette

Maison de la culture de L'Ancienne-Lorette
1268, rue Saint-Paul
L'Ancienne-Lorette (Québec)
G2E 1Z3
418 877-3517
mcal@videotron.ca

Heures d'ouverture
Lundi / Mardi
Mercredi
Jeudi
Vendredi
Samedi / Dimanche

Fermé
13 h à 16 h
13 h à 20 h
13 h à 16 h
12 h à 16 h



Maison de la culture

Service des travaux publics

ÉCLAIRAGE DES RUES

Pour un éclairage adéquat des rues en tout temps, la population est invitée à poursuivre sa collaboration en signalant toute défectuosité du système d'éclairage au Service des travaux publics, au 418 872-8450. Le personnel pourra ainsi effectuer rapidement les interventions qui s'imposent.

COLLECTE DES BRANCHES

La collecte des branches se poursuit les 1^{er} et 3^e lundis de chaque mois, jusqu'au 3 novembre inclusivement. Les citoyens qui désirent obtenir ce service doivent obligatoirement en faire la demande auprès du Service des travaux publics, au 418 872-8450, au plus tard le vendredi midi précédant la collecte.

Les branches doivent être exemptes de branches secondaires et déposées en bordure de la rue, les bouts coupés face à la rue. Les branches auxquelles adhèrent de la terre, de la tourbe ou toute autre matière ne peuvent être ramassées afin de ne pas endommager l'outillage.

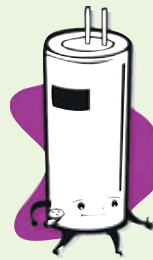
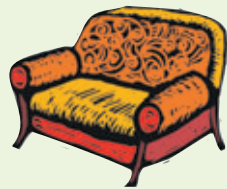
COLLECTE DES OBJETS ENCOMBRANTS

La collecte des objets encombrants s'effectue le 1^{er} lundi de chaque mois. Les citoyens qui désirent obtenir ce service doivent obligatoirement en faire la demande auprès du Service des travaux publics, au 418 872-8450, au plus tard le vendredi midi précédant la collecte.

Les objets volumineux doivent être déposés à moins de 2 mètres du bord de la chaussée au plus tôt le soir précédant leur collecte et au plus tard à 7 h le jour même de la collecte. Seuls les objets pouvant être déplacés par deux personnes sont ramassés.

Objets acceptés :

- électroménagers ;
- chauffe-eaux ;
- meubles ;
- matelas ;
- tapis.



Objets refusés :

- bonbonnes de propane ;
- pneus ;
- pièces et carcasses de voiture, de motocyclette et de motoneige ;
- débris de construction ou de terrassement ;
- ciment, pierre, tourbe, terre, bois, souches, asphalte, pruche, sable et gravier ;
- tout article trop gros ou trop lourd pour être manipulé à bras d'homme.



OFFRE D'EMPLOI

JOURNALIER/JOURNALIÈRE

FONCTIONS

La personne titulaire de ce poste effectue divers travaux manuels dans une variété d'activités rattachées au Service des travaux publics de la Ville de L'Ancienne-Lorette, et est appelée, en période hivernale, à conduire un camion 10 roues.

EXIGENCES

La personne doit :

- détenir un permis classe 3, mention FM, conforme aux exigences de la SAAQ (un atout);
- être en bonne condition physique et posséder les habiletés requises à l'exécution de divers travaux manuels;
- être polyvalente et avoir un fort esprit d'équipe.

TRAITEMENT

Taux horaire selon la convention collective en vigueur.

CONDITIONS PARTICULIÈRES D'EMPLOI

- Hiver : Sur appel, du lundi au dimanche, le jour et le soir, selon les besoins du service.
- Été : 40 heures/semaine, d'avril à octobre, du lundi au dimanche, selon les besoins du service.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur candidature, en prenant soin d'indiquer l'emploi pour lequel elles désirent postuler, à Madame Sylvie Brindamour, Service des travaux publics, par la poste au 6476, rue Yvon-Dolbec, L'Ancienne-Lorette (Québec) G2E 0A3, par télécopieur au 418 872-2103, par courriel à sylvie.brindamour@ville.lancienne-lorette.qc.ca ou via le site Internet à lancienne-lorette.org.

Les curriculum vitae doivent être reçus, avec toutes les attestations pertinentes, **avant 16 h 30, le 19 septembre 2014.**

CIRCULATION DANS LES ZONES SCOLAIRES

En cette période de rentrée scolaire, les automobilistes sont invités à redoubler de prudence et à être attentifs à la signalisation des zones scolaires et des passages pour écoliers, en respectant la limite de vitesse permise.

En présence d'un autobus scolaire dont les feux intermittents et le panneau d'arrêt sont activés, les conducteurs doivent s'immobiliser complètement à plus de 5 mètres de l'autobus.



Service du greffe

AVIS PUBLIC

VISITES DE COLPORTEURS

Les représentants et les mandataires de la Ville de L'Ancienne-Lorette qui rendent visite aux citoyens sont identifiés au moyen d'une carte d'identité ou d'une lettre.

Si vous recevez la visite d'un colporteur qui prétend agir au nom de la Ville de L'Ancienne-Lorette, mais qui ne possède pas de carte d'identité ou de lettre pour l'identifier, veuillez communiquer avec nous sans délai, au 418 872-9811, en laissant un message à M^e Claude Deschênes, greffier, ou à M. Jean-Sébastien Bussière, directeur du Service d'urbanisme.

Collecte des matières recyclables

MESSAGE IMPORTANT pour tous les citoyens lorettains

Dès novembre prochain, la collecte des **matières recyclables** aura lieu **toutes les deux semaines**, selon la journée habituelle de collecte de votre quartier (mercredi, jeudi ou vendredi).

D'ici là, les citoyens qui ne possèdent pas de bac roulant (240 L ou 360 L) devront en faire l'acquisition, par l'entremise du détaillant de leur choix **OU** en adhérant au **programme d'achat de bac roulant** élaboré par la municipalité. Les petits bacs de 64 L ne seront plus permis.

**** Noter que l'horaire de la collecte des déchets domestiques demeure inchangé. Elle aura toujours lieu chaque semaine.**

DATES IMPORTANTES À RETENIR POUR LA COLLECTE DES MATIÈRES RECYCLABLES

Début de la collecte (toutes les 2 semaines) : **19 novembre 2014**

Première collecte où les **petits bacs de 64 L** (anciennement fournis par la Ville) **ne seront plus acceptés.**

Seuls les bacs roulants bleus, munis d'une prise de type européen, d'une capacité de **240 ou de 360 litres**, seront acceptés.

NOVEMBRE 2014

DIM	LUN	MAR	MER	JEU	VEN	SAM
						1
2	3	4	5	6	7	8
			Dernière collecte hebdomadaire des matières recyclables			
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
			1 ^{re} collecte (aux 2 semaines) avec les bacs roulants			
23	24	25	26	27	28	29
30						

PROGRAMME LORETTAIN D'ACHAT DE BAC ROULANT POUR LES MATIÈRES RECYCLABLES

Dates du programme : du 5 mai au 24 octobre 2014

À compter du 5 mai, les citoyens peuvent communiquer avec le **Service des travaux publics**, entre 8 h 30 et 16 h 30, au **418 872-8450** pour commander un bac.

COÛT

240 L : 75,41 \$ + taxes*
360 L : 91,91 \$ + taxes*

* Le coût d'achat d'un bac sera facturé sur le compte de taxes comme suit :

50% EN 2015 ET 50% EN 2016.

LIVRAISON À DOMICILE par le Service des travaux publics aux dates suivantes (2014) :

DATES DE LIVRAISON	DATE LIMITE POUR COMMANDER VOTRE BAC
28 mai	23 mai
25 juin	20 juin
30 juillet	25 juillet
27 août	22 août
24 septembre	19 septembre
29 octobre	24 octobre



Une ville à découvrir!



www.lancienne-lorette.org

APPRENTIS DE LA COUTURE

ATELIERS DE CONFECTION

Confection d'un étui à mouchoirs pour la voiture ou le sac à main

Lundi 15 septembre, de 13 h à 15 h 30

Coût : 4 \$

Inscription : Claire Faucher 418 872-7690

Confection de jupes pour le groupe Vainqueur du cancer

Lundi 22 septembre, de 10 h à 15 h 30

Base en couture requise.

Un coup de main de votre part serait apprécié!

Confection de bonnets pour les femmes atteintes du cancer

Lundi 29 septembre, de 10 h à 15 h 30

Base en couture requise.

Un coup de main de votre part serait apprécié! Nous pourrions aussi confectionner des sacs à souliers pour les enfants défavorisés de la région de Québec.

DONS DE TISSUS

Nous recueillons les dons de tissu neuf, plus particulièrement de tricot de coton neuf, afin de confectionner des vêtements pour les enfants défavorisés de la région de Québec. Notre local est situé au 1565, rue Turmel, porte 3, à L'Ancienne-Lorette.

TABLE DES SAINES HABITUDES DE VIE DE L'ANCIENNE-LORETTE

Prenez plaisir à bouger plus et manger mieux.



SAVIEZ-VOUS QUE...

En plus d'améliorer la santé, le transport actif et collectif permet d'économiser de l'énergie et contribue à protéger l'environnement? Pendant que la température le permet, profitez des multiples pistes cyclables pour vous rendre au travail à vélo! La marche, la course à pied et le patin à roues alignées sont également de bons choix pour les déplacements plus courts.

Aide-mémoire : le réseau cyclable est généralement ouvert jusqu'au 31 octobre.

CHEVALIERS DE COLOMB CONSEIL 4246 ANCIENNE-LORETTE



ACTIVITÉS POUR LE MOIS DE SEPTEMBRE 2014

Conseil d'administration

Mardi 9 septembre, à 19 h 30

Début des activités de la Ligue des sacs de sable

Jeudi 11 septembre, à 19 h 15

1^{er} déjeuner du Comité féminin

Dimanche 21 septembre, de 9 h à 11 h 30

Assemblée régulière

Mardi 23 septembre, à 17 h 30

L'assemblée sera précédée d'un repas (hot-dogs, pains de viande et épis de maïs, si possible)

INFORMATION

Conrad Verret, Grand Chevalier
1300, rue des Loisirs Est, L'Ancienne-Lorette
418 872-1383

SERVICE D'ENTRAIDE COMMUNAUTAIRE RAYON DE SOLEIL



ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

Lundi 8 septembre, à 18 h

Centre communautaire Chevaliers de Colomb, salle communautaire 1

1302, rue des Loisirs Est

L'Ancienne-Lorette (Québec) G2E 3M9

Tous les utilisateurs des services offerts par Rayon de Soleil sont invités à assister à l'assemblée générale annuelle.

INFORMATION

418 871-7055

CERCLE DE FERMIERES DE L'ANCIENNE-LORETTE



RÉUNION MENSUELLE

Jeudi 11 septembre, à 19 h

Centre communautaire 1 (Chevaliers de Colomb)

1302, rue des Loisirs Est

COURS OFFERTS À LA SESSION D'AUTOMNE

Broderie	Lilianne LeHouillier : 418 878-2881
Courtepointe	Martine Tremblay : 418 877-8541
Couture	Marie-Marthe Alain : 418 872-9246
Tissage	Louise Brousseau : 418 871-4025
Tricot à l'aiguille	Anne-Marie Harvey : <i>complet</i>
Tricot au crochet	Claire Faucher : 418 872-7690

Début des cours : semaine du 22 septembre

Les Cercles de Fermières du Québec rayonnent et perdurent depuis 1915. Fondé en 1936, le Cercle de Fermières de L'Ancienne-Lorette vibre au rythme de ces mots : partage, entraide, échange, amitié, création, environnement, authenticité et engagement communautaire.

Joignez-vous à nous et devenez membre du Cercle de Fermières de L'Ancienne-Lorette afin de contribuer à l'amélioration des conditions de vie des femmes et au bien-être de la communauté. Les défis et les plaisirs sont au rendez-vous! Le coût de la carte de membre est de 25\$ pour un an.

INFORMATION

Johane Bisson, présidente

418 871-7365

bijo@hotmail.ca

Francine Fiset, conseillère aux communications et au recrutement

418 871-7308

francine.fiset@sympatico.ca

CLUB DES AÎNÉS DE L'ANCIENNE-LORETTE FADOQ

1741, rue Notre-Dame, L'Ancienne-Lorette - 418 871-3648

DÉBUT DES ACTIVITÉS

Jeudi 4 septembre

Ouverture des portes à 12 h 30

1741, rue Notre-Dame

L'Ancienne-Lorette (Québec)

SOIRÉE DE DANSE

Vendredi 5 septembre

Accueil dès 18 h 30 et début de la soirée à 19 h 30

Prix d'entrée : 8 \$ pour les membres et 10 \$ pour les non membres

L'orchestre Les Dynamiques Les Laurentiens, sous la direction de M. André Gosselin, accompagnera les danseurs. Un buffet sera servi à la fin de la soirée.

Renouvellement des cartes de membre : tous les mardis et jeudis en après-midi à la salle des Aînés.

INFORMATION

M. Jean-Pierre Marcotte

418 614-1277 ou 418 871-3648

ESCADRON 921 OPTIMISTE DE L'ANCIENNE-LORETTE



SOIRÉE PORTES OUVERTES

Vendredi 12 septembre, à 19 h

Collège de Champigny

1400, route de l'Aéroport

Entrée : porte 3

Tu es âgé(e) entre 12 et 18 ans? Tu veux faire partie d'un groupe de jeunes passionnés d'aviation, de sports et d'aventures en forêt? L'Escadron 921 Optimiste de L'Ancienne-Lorette désire te faire connaître l'étendue de ses activités lors de sa soirée portes ouvertes! Viens découvrir les cadets de l'air : pilotage junior et senior, tir de précision, biathlon, musique, art oratoire, survie en forêt et plus encore!

Les activités régulières ont lieu tous les vendredis de 18 h 30 à 21 h 45, au Collège de Champigny. Programme régulier gratuit. Inscription en tout temps.

INFORMATION

Escadron 921 Optimiste de L'Ancienne-Lorette

C.P. 64062, Succ St-Jacques, L'Ancienne-Lorette (Québec) G2E 6B1

418 654-9210

escadron@921.ca

Site Internet : 921.ca

**ATELIER DE FORMATION****« Succès par la communication* »****Début :** Lundi 6 octobre, de 18 h 55 à 20 h 55**Format du programme :** 8 ateliers de 2 heures**Coût :** 40 \$ incluant le coût du manuel et des ateliers

L'atelier Succès par la communication de Toastmasters International est un programme progressif de huit séances destiné à vous familiariser avec la prise de parole devant un groupe. Chaque séance met l'accent sur une nouvelle particularité de la communication et s'appuie sur vos acquis des séances précédentes. Le séminaire est donné par le Club Toastmasters des Ingénieurs à La Hutte de L'Ancienne-Lorette. Toastmasters International est une organisation sans but lucratif comptant plus de 280 000 membres dans 116 pays.

* Également connu sous l'appellation de « Speechcraft »

Réservez votre place avant le 15 septembre!

INFORMATION ET INSCRIPTIONRichard Roger
418 871-1156**CONFÉRENCE
SAINT-VINCENT DE PAUL
DE L'ANCIENNE-LORETTE****MARCHÉS AUX PUCES****Mardis 9 et 23 septembre, de 18 h 30 à 21 h**1305, rue des Loisirs Est (près du complexe sportif)
L'Ancienne-Lorette (Québec)

Vente de meubles, bicyclettes, jouets, vaisselle, vêtements, livres, bijoux et plus encore. Bienvenue à tous!

DONS DE VÊTEMENTS

Les dons de vêtements peuvent être déposés dans les contenants disposés au local de la Conférence Saint-Vincent de Paul, rue des Loisirs, à l'arrière du Jean Coutu, rue des Patriotes, ainsi qu'à l'arrière de la bibliothèque. Merci pour vos dons!

DONS DE MEUBLES ET D'ÉLECTROMÉNAGERS

La cueillette de meubles et d'électroménagers s'effectue les lundis, mercredis et vendredis, en avant-midi. Nous avons notamment besoin de laveuses et de réfrigérateurs.

HEURES D'OUVERTURE

Vestiaire : mardis, 2, 16 et 30 septembre de 13 h à 16 h

Département de meubles : tous les lundis, mercredis et vendredis de 8 h 30 à 10 h 30

INFORMATION

418 874-0101

**RALLYE AUTOMOBILE
2014**INSCRIPTION EN LIGNE WWW.ROTARY-AL.ORGENVOYER UN CHÈQUE DE 50 \$ À
RALLYE AUTOMOBILE 20141655, RUE DE CHANTELLE
L'ANCIENNE-LORETTE, QC G2E 3K3Samedi
4 octobre 2014
dès 13 h 3025 \$ par personne
INCLUT SOUPER SPAGHETTI
ET SOIRÉE DANSANTEDépart du collège
de Champigny
ÉQUIPES DE DEUX PERSONNESRenseignements :
BRIGITTE LEMAY
BRIGITTE.LEMAY.2@GMAIL.COM | 418 953-0223**Atelier de formation aux artistes**

une présentation de la Société des arts de L'Ancienne-Lorette (SAL'AL)

Préparation/organisation d'une exposition collective**Formatrice :** Isabelle Leblanc, artiste**Durée :** 10 à 12 rencontres dans l'année**Dates :** mercredi débutant le 17 septembre 2014
samedi débutant le 20 septembre 2014**Heures :** mercredi - soir // samedi - avant-midi**Lieu :** sous-sol de la bibliothèque (local de l'organisme)**Coût :** 225 \$ + taxes**Matériel requis :** Aucun**Maximum :** 6 personnes par groupe**Journées de la culture 2014****Date :** samedi 27 septembre**Heures :** 13 h à 16 h**Lieu :** Maison de la culture de L'Ancienne-Lorette**Coût :** GRATUIT**INFORMATION ET INSCRIPTION :**
communications.salal@gmail.com**INFORMATION ET INSCRIPTION :**
communications.salal@gmail.com**ASSOCIATION FÉMININE
D'ÉDUCATION ET D'ACTION
SOCIALE DE L'ANCIENNE-LORETTE****RÉUNION****Mercredi 17 septembre, à 19 h**

1625, rue Notre-Dame, au sous-sol de l'église Notre-Dame-de-l'Annonciation

L'Afeas de L'Ancienne-Lorette se réunit le 3^e mercredi de chaque mois. Lors des rencontres, différents thèmes proposés par les membres lors du congrès annuel sont étudiés.

Venez discuter autour d'un café sur différents sujets qui vous tiennent à cœur et découvrir le travail qui se fait au sein de l'Afeas.

INFORMATIONRaymonde Nepton
581 450-7298**CLUB OPTIMISTE DE
L'ANCIENNE-LORETTE****RÉUNION DU CONSEIL D'ADMINISTRATION****Mardi 9 septembre, à 19 h****DÉJEUNER****Dimanche 14 septembre, à 9 h 30****INFORMATION**

418 872-9984

**CLUB LIONS DE
L'ANCIENNE-LORETTE****SOUPER MENSUEL****Mercredi 3 septembre, à 18 h****MARCHE-O-LIONS, 5^e édition****Samedi 6 septembre**

Parcours sécurisé de 5 km et moins

Sous la présidence d'honneur de M. Éric Caire, député de La Peltrie

Lieu de rencontre : stationnement du Métro Plus, au 1858, rue Notre-Dame, dès 9 h

Départ de la marche : 10 h

Repas de hot-dogs et rafraîchissements au retour. Les revenus serviront de levée de fonds pour nos œuvres dans la communauté. Toute participation financière supplémentaire, quel que soit le montant, sera appréciée. Bienvenue à toute la famille !

Aucune inscription, ni commanditaire requis.

INFORMATION

418 871-0766

RÉUNION DU CONSEIL D'ADMINISTRATION**Mercredi 17 septembre, à 19 h****LANCEMENT DE LA CAMPAGNE DES GÂTEAUX AUX
FRUITS LIONS****Mercredi 1^{er} octobre**

Plus d'informations à venir.

CUEILLETTE DE LUNETTES USAGÉES

Les lunettes usagées peuvent être déposées dans les boîtes bien identifiées, placées dans les pharmacies et les bureaux des optométristes de L'Ancienne-Lorette.

BÉNÉVOLES

Pour créer des liens avec des gens de votre communauté et agrémenter votre vie de façon utile, joignez-vous à l'équipe dynamique du Club Lions!

INFORMATION

418 871-0766

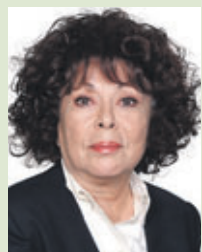
Conseil municipal

MAIRE



Émile Loranger
418 872-9811

CONSEILLERS



District
Saint-Jacques (1)
Josée Ossio
418 871-0758



District
Notre-Dame (2)
André Laliberté
418 864-7545



District
Saint-Paul (3)
Gaétan Pageau
418 877-4378



District
Saint-Olivier (4)
Yvon Godin
418 871-7774



District
Saint-Jean-Baptiste (5)
Sylvie Papillon
418 977-4028



District
des Pins (6)
Sylvie Falardeau
418 872-6949

Services municipaux

Direction générale	418 872-9811
Donald Tremblay, directeur général adjoint – administration	418 872-9811
André Rousseau, directeur général adjoint – opérations	418 872-8450
Service de la trésorerie	Ariane Tremblay 418 872-9811
Service de l'urbanisme	Jean-Sébastien Bussière 418 872-9811
Service des loisirs et de l'information	Martin Blais 418 872-9811
Service des travaux publics	André Rousseau 418 872-8450
Service du greffe	M ^e Claude Deschênes 418 872-9811
Bibliothèque Marie-Victorin	Nicole Gauthier 418 641-6142
Aquagym	418 614-1907

Autres services

Aréna double glace	418 877-3000
Protection des animaux	418 840-1000
Comité consultatif d'urbanisme	Jean Bédard 418 872-7689

Organismes

Les organismes jouent un rôle prépondérant dans la vie sociale, culturelle et communautaire. Ils apportent une importante contribution à l'organisation et à l'animation des activités de loisirs pour tous les groupes d'âge et sont le reflet du dynamisme du milieu.

ARTS ET CULTURE

Club photo	Pierre Villeneuve	418 871-0885
Club Toasmasters des Ingénieurs	Richard Roger	418 871-1156 ctiq.ca
Groupe Rythmoson	Jean-Yves Déry	418 621-0865 rythmoson.com
Temps-Danse	Annie Fournier	418 861-9081
Troupe de Théâtre les Grands enfants	Danielle Grondin	418 666-0367
Société des arts de L'Anceinte-Lorette	Johanne Drolet	418 561-5975
Société d'histoire de L'Anceinte-Lorette	Armand Labbé	418 871-4588

CLUBS SOCIAUX

Club Lions	Richard Dufour	418 871-0766
Club Optimiste	Danielle Duchaine	418 624-4103
Club Richelieu	Jacques Goulet	418 829-3037
Club Rotary	Dominic Veilleux	418 871-1410

SOCIAL ET COMMUNAUTAIRE

A.F.É.A.S. (Association féminine d'éducation et d'action sociale)	Line Houle	418 843-5801
	Louissette G. Asselin	418 871-0300
Apprentis de la couture	Claire Faucher	418 872-7690
Association des gens d'affaires	Vincent Bérubé	418 255-8803
Cercle de fermières	Johanne Bisson	418 871-7365
Chantelait inc.	Isabelle Poulin	418 877-5333
Chevaliers de Colomb	Conrad Verret	418 872-1383
Conférence Saint-Vincent de Paul	Jacquelin Bureau	418 874-0101
Corp. de la chapelle Notre-Dame-de-Lorette	Lucie Savard	418 872-2172
Corps de Cadet 2846 Richelieu	Unité	418 872-4051
	Cynthia Bruneau	418 558-7516
Escadron 921 L'Anceinte-Lorette	Patrick Bégin	418 654-9210
Groupe Scout	Annie Wood	418 704-4182
La Maison des jeunes Le Repère	Éric Gingras	418 871-2819
Les Aînés de L'Anceinte-Lorette (FADOQ)	Jean-Pierre Marcotte	418 614-1277
Mouvement Couple et Famille	Suzie Roy	418 871-7339
Service d'entraide Rayon de Soleil	Mélanie Sanschagrin	418 871-7055

SPORT ET PLEIN AIR

Association de ringuette	Manon Audet	418 843-9652
Association des sports de balle	Martin Paquet	418 864-7730 vbal.qc.ca
Association de soccer du Mistral Laurentien	Steve Gauvin	418 977-7228 mistrallaurentien.com
Club cycliste Vélorette	Gilles Aubé	418 828-2404 velorette.com
Club de patinage artistique	Suzanne Beaudoin	418 261-8754
Club de patinage sportif	Charles Thibeault	418 877-3504
Club de tennis	Yvan Ernould	418 872-5025 tennis-anc-lorette.ca
Hockey L'Anceinte-Lorette (H.A.L.)	Secrétariat	418 877-0080 halmustangs.qc.ca
Karaté Kyoshindo	Michelle Painchaud	418 871-7334 karatekyoshindo.com

Le LORETTain

JOURNAL MUNICIPAL DE LA VILLE DE L'ANCIENNE-LORETTE

Dépot légal: Bibliothèque et Archives nationales du Québec
Conception: Le Journal de L'Anceinte-Lorette
Tirage: Plus de 9000 exemplaires

Le Loretain est un périodique publié 11 fois par année par la Ville de L'Anceinte-Lorette et distribué gratuitement dans tous les foyers de L'Anceinte-Lorette.

Toute information pour Le Loretain doit être acheminée à:
Ville de L'Anceinte-Lorette
1575, rue Turmel, L'Anceinte-Lorette (Québec) G2E 3J5
Tél. : **418 872-9811**

L'utilisation des termes génériques masculins est faite dans le but d'alléger le texte et ne comporte aucune discrimination

La 2^e édition de l'Académie de Synchro triple ses inscriptions : une passion partagée!

(YG) La 2^e édition de l'Académie de Synchro connaît un succès retentissant! L'entreprise fondée par l'olympienne et Loretaine, Élise Marcotte, a vu son nombre d'inscriptions tripler cette année, passant de 27 à 81, provenant de la grande région de Québec, évidemment mais aussi de Sept-Îles, de Calgary, de l'Ontario et du Manitoba, et même une participante de New York. Du total de 81 participantes, 6 sont de retour de l'an dernier. Certaines avec des membres de leur club de nage synchronisée.

Élise Marcotte est secondée cette année par cinq de ses coéquipières de l'équipe canadienne de nage synchronisée ayant participé aux Jeux olympiques de 2012 à Londres en Angleterre, soit les Valérie Welsh, Jo-Annie Fortin, Tracy Little, Marie-Pier Boudreau-Gagnon et Stéphanie Leclair. Et cette bande

de nageuses tissées serré a eu beaucoup de plaisir à renouer pour remettre aux suivantes. Une passion transmise avec succès quand on voit les yeux brillants des jeunes participantes devant l'enseignement de leurs idoles olympiques.

La formation offerte par le biais de cette académie se veut complémentaire à celle proposée par les entraîneurs des différents clubs où évoluent les jeunes athlètes. Celles-ci se rappellent encore des performances des nageuses qui leur enseignent et « ça les rejoint plus », affirme Élise Marcotte.

« De pouvoir travailler avec elles en piscine et en gymnase, ça nous permet de partager ce que nous avons vécu. Il faut redonner. De voir le sourire des jeunes à la fin de la journée, de leur apporter ainsi la petite étin-

celle dans leurs yeux, c'est pour nous un pur plaisir », explique Stéphanie Leclair.

« C'est satisfaisant de travailler autant avec des débutantes qu'avec de jeunes athlètes élite. Nous nous adaptons à chaque participante. Cela nous garde impliquée dans notre sport. Le fait de redonner ainsi, ça permet d'assurer une certaine continuité », avance Marie-Pier Boudreau-Gagnon.

Vous pouvez presque déjà parier que l'Académie sera de retour l'an prochain à l'Aquagym Élise Marcotte. ■



Marie-Pier Boudreau-Gagnon, Élise Marcotte et Stéphanie Leclair, trois anciennes athlètes olympiques qui ont un plaisir fou à passer le flambeau de leur passion en nage synchronisée.

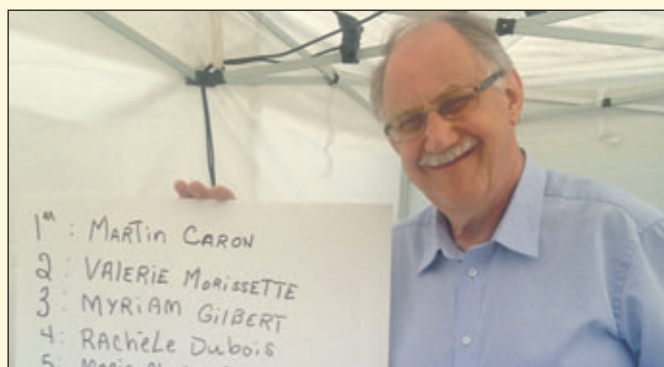


Quelques-unes des participantes avec trois de leurs enseignantes.

Le restaurant Tuscanos, toujours fidèle au poste

(JB) M. Demetre Triantafyllou, propriétaire du restaurant Tuscanos, est fier de participer, une fois de plus au Festival Loretain.

«Je profite de l'occasion pour lancer une invitation aux autres restaurateurs de L'Antienne-Lorette. Louez un kiosque et faites-vous davantage connaître auprès de la population. Ça en vaut la peine et c'est très agréable de pouvoir échanger avec les gens!» ■



Le propriétaire du Tuscanos a fait l'attribution de 10 certificats-cadeaux de 25 \$ échangeables à son restaurant. Les gagnants sont : Martin Caron, Valérie Morissette, Myriam Gilbert, Rachèle Dubois, Marie-Claude Boisvert, Line L'Heureux, Audrey Pelletier, J. Gagnon, Céline Gignac et Thérèse Jobin.

LES DÉVELOPPEMENTS

ROBKO

RBQ 8322-3883-24

SECTEUR L'ANCIENNE-LORETTE

307 400 \$ + TxS

5 / 7 Rue de la Fenière

- Cottage unifamilial
- 3 cc à l'étage
- Planchers de bois
- Armoires jusqu'au plafond
- 2 unités prêtes pour l'habitation

FACILITÉ D'ACQUISITION

*MISE DE FONDS FINANCÉE PAR LE CONSTRUCTEUR

(Certaines conditions s'appliquent)

WWW.ROBKO.CA

418.520.2220

Plus de 81 propriétés disponibles

• VAL-BÉLAIR	16 UNITÉS
• LAC SAINT-CHARLES	5 UNITÉS
• SAINT-ÉMILE	35 UNITÉS
• L'ANCIENNE-LORETTE	2 UNITÉS
• CHARLESBOURG	14 UNITÉS
• SAINTE-FOY	3 UNITÉS

BUREAU DES VENTES
2467, rue du Cuir, St-Émile
1152, des Élans, Val-Bélair

REMISE DE 3 000\$ EN ARGENT SUR CERTAINS MODÈLES

Gabriel Roberge, courtier immobilier agréé
Via Capitale Sélect - 418 955-6000

NOUVEAU DÉVELOPPEMENT VAL-BÉLAIR

197 574 \$ + TxS

SPLIT
PRIX À PARTIR DE

212 525 \$ + TxS

COTTAGE
PRIX À PARTIR DE

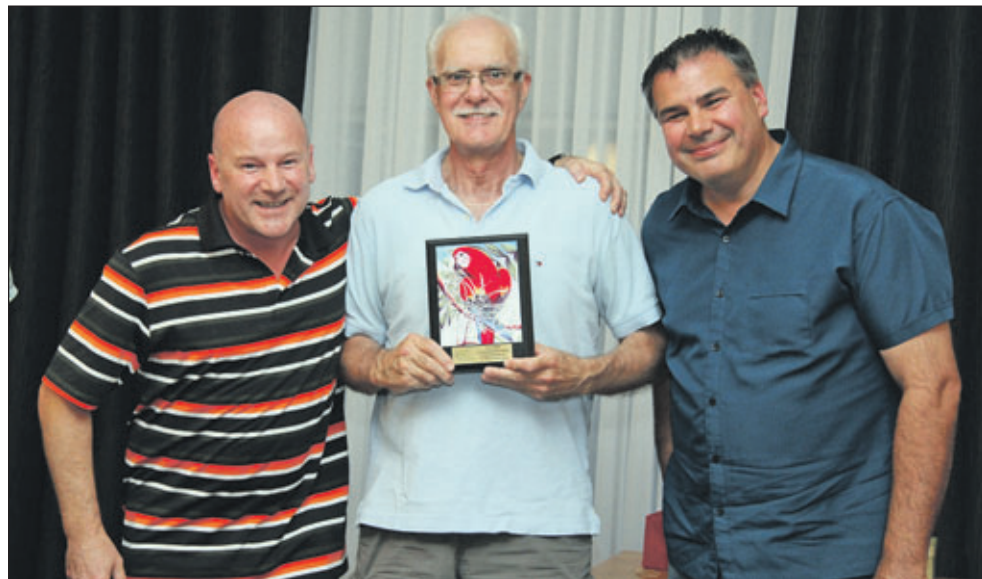
La 14^e édition du tournoi de golf de la Fondation de la PAL rapporte 20 000 \$

(YG) La 14^e édition du tournoi de golf de la Fondation de la PAL, l'école secondaire polyvalente de L'Ancienne-Lorette s'est tenue avant la fin de l'année scolaire au Club de golf Lac Saint-Joseph, sous la coprésidence

d'honneur de MM. Sylvain Robitaille et Ralph Koehler, de ROBKO. Le tournoi s'est soldé par un profit de 20 000 \$ pour la Fondation. L'événement a réuni 144 golfeurs, 83 partenaires et 28 bénévoles. ■



Remise officielle du chèque de 20 000 \$ par les présidents d'honneur à la Fondation de la PAL.



Remise d'une plaque honorifique par la Fondation aux présidents d'honneur.



Les bénévoles se préparent à servir les joueurs au tailgate d'accueil.



Un groupe de joyeux joueurs et de bénévoles.

Photos Albert Doan



Claudia Morin
Courtier immobilier

418 847-1000
claudia.morin@remax-quebec.com



Raphaëlle Morin
Courtier immobilier résidentiel

418 847-1000
raphaellemorin@remax-quebec.com

<p>L'ANCIENNE-LORETTE</p> <p>NOUVEAU</p>  <p>1823, Rue de L'estoc 289 000 \$</p>	<p>L'ANCIENNE-LORETTE</p>  <p>1318, Rue St-Jacques 265 000 \$</p>	<p>VAL-BÉLAIR</p> <p>NOUVEAU TERRAIN 46 000[±]</p>  <p>1303, Ch. de Bélaïr 434 000 \$</p>	<p>VAL-BÉLAIR</p>  <p>1372, Rue du Colorado 259 000 \$</p>	<p>VAL-BÉLAIR</p>  <p>1381, Rue de la Crémaillère 314 000 \$</p>	<p>STONEHAM</p> <p>VUE SUR LES PISTES DE SKI</p>  <p>104, M^{re} de la Nichée 424 900 \$</p>
<p>SAINTE-FOY</p> <p>NOUVEAU PRIX</p>  <p>862, Av Cherboung 287 000 \$</p>	<p>SAINTE-FOY</p>  <p>611, Rue Gingras 249 900 \$</p>	<p>DUBERGER / LES SAULES</p>  <p>3-1780, Boul. Père Lelièvre 158 000 \$</p>	<p>VIEUX-QUÉBEC</p> <p>LOFT</p>  <p>28, Rue Ste-Famille # 102 99 900 \$</p>	<p>VIEUX-QUÉBEC</p> <p>LOFT</p>  <p>28, Rue Ste-Famille # 302 109 000 \$</p>	<p>NOUVO ST-ROCH</p> <p>STAT. INT. NOUV. PRIX</p>  <p>505-565, Rue de Parvis 309 000 \$</p>
<p>STE-CATHERINE-DE-LA-J.-C.</p>  <p>26, Rue Héloïse 259 000 \$</p>	<p>STE-ANNE-DE-LA-POCATIÈRE</p> <p>POSS. FERMETTE</p>  <p>104, Route de St-Anne-Saint Onésime 299 000 \$</p>	<p>PETITE-RIVIÈRE-SAINT-FRANÇOIS</p> <p>TERRAIN 51 332 PC</p>  <p>Ch. des Goélettes 59 000 \$</p>	<p>PETITE-RIVIÈRE-SAINT-FRANÇOIS</p> <p>TERRAIN 46 740 PC</p>  <p>Ch. des Goélettes 39 000 \$</p>	<p>PETITE-RIVIÈRE-SAINT-FRANÇOIS</p> <p>TERRAIN 45 908 PC</p>  <p>Ch. des Goélettes 38 000 \$</p>	<p>PETITE-RIVIÈRE-SAINT-FRANÇOIS</p> <p>TERRAIN 45 908 PC</p>  <p>Ch. du Fier 38 000 \$</p>
<p>ST-TITE</p> <p>NOUVEAU</p>  <p>701, rue Notre-Dame 149 000 \$</p>	<p>QUÉBEC RIVE NORD</p> <p>RÉSIDENCE POUR AÎNÉS</p>  <p>7 1/2 pour proprio-occ. Informez-vous 389 000 \$</p>	<p>LOTBINIÈRE</p> <p>RÉSIDENCE POUR AÎNÉS</p>  <p>24 chambres 450 000 \$</p>	<p>ST-GILLES-DE-LOTBINIÈRE</p> <p>RÉSIDENCE POUR AÎNÉS</p>  <p>9 chambres 275 000 \$</p>	<p>LES ETCHEMINS</p> <p>RÉSIDENCE POUR AÎNÉS</p>  <p>21 chambres 524 000 \$</p>	<p>VAL-BÉLAIR</p> <p>NOUVEAU</p> <p>VENDU</p>  <p>1435, Rue de la Crémaillère P.D. 289 000 \$</p>
<p>L'ANCIENNE-LORETTE</p> <p>NOUVEAU</p> <p>VENDU</p>  <p>1443, Rue St-Victor P.D. 229 000 \$</p>	<p>SAINTE-FOY</p> <p>CONDO 3 CHAMBRES</p> <p>VENDU</p>  <p>2757, ch. Ste-Foy # 102 P.D. 214 000 \$</p>	<p>SAINTE-FOY</p> <p>NOUVEAU STAT. INT.</p> <p>VENDU</p>  <p>2757, ch. Ste-Foy # 108 P.D. 209 000 \$</p>	<p>LORETTEVILLE</p> <p>VENDU</p>  <p>15155, Rue Cyprien-Tanguay P.D. 219 000 \$</p>	<p>CHARLESBOURG</p> <p>VENDU</p>  <p>155, Rue Francoise-Encelin P.D. 269 000 \$</p>	<p>À quand la vôtre ? Estimation gratuite. Contactez-nous!</p>



MM. Sylvain Robitaille, Stéphane Gagnon, Sylvain Dionne et Marc Bonenfant composent le foursome d'honneur.



Deux partenaires importants, le Journal de L'Ancienne-Lorette, représentés par MM. Ghislain Gaudreau et Yvon Giroux, le député de La Peltrie, M Éric Caire et M. Conrad Bélanger.



Les représentants de la Caisse populaire Desjardins du Piémont-Laurentien, MM. Gervais Morissette, Georges Lauzier, Claude Lefebvre et Renaud Audet.



Ce foursome rend hommage à des acteurs importants dans la vie de la PAL.



Foursome du Complexe multifonctionnel de L'Ancienne-Lorette, MM. Marc Drolet, Marc Fortier et Mike Labadie. Devant, Mme Francine Desrochers.



Florence et Isabelle accueillent les joueurs pour une dégustation offerte par le Fumoir Grizzly.

Photos Albert Dolan



ÉRIC CAIRE
Député de La Peltrie



5121, boulevard Chauveau Ouest
bureau #201
Québec (Québec) G2E 5A6
418 877-5260
ecaire-lape@assnat.qc.ca
www.ericcaire.qc.ca

BONNE RENTRÉE SCOLAIRE

Je souhaite aux étudiants une année scolaire remplie de défis et de réussite dans le parcours de leur apprentissage. J'en profite également pour souhaiter une bonne année scolaire à nos enseignants qui partageront leur connaissance et leur passion. Je remercie aussi les parents pour leur dévouement et leur implication dans l'apprentissage de leur enfant.

Mon équipe se joint à moi pour vous souhaiter une excellente rentrée et nous profitons de l'occasion pour vous mentionner que nous demeurons à votre disposition. N'hésitez pas à consulter notre site Internet qui renferme une multitude de renseignements sur les organismes et activités de notre circonscription.

En vous souhaitant une excellente rentrée et une bonne fin d'été!

Éric Caire





Centre d'éducation des adultes
des **Découvreurs**

Un centre • 3 points de service :
Phénix • Envol • Pointe-de-Sainte-Foy





BESOIN D'UN COUP DE POUCE POUR RETOURNER À L'ÉCOLE?
VIENS NOUS VOIR, TU PEUX COMMENCER DÈS LUNDI

INSCRIPTION EN CONTINU

Le Centre d'éducation des adultes des Découvreurs offre des cours de jour et de soir

Mes projets, mes rêves, j'y vois!

Viens t'inscrire, on t'attend!

Pour information
418 652-2158
www.csdecou.qc.ca/phenix



Commission scolaire des **Découvreurs**
Tout pour ouvrir ses horizons

Agenda communautaire secteur de L'Ancienne-Lorette

Septembre 2014

La réunion mensuelle du **Cercle de Fermières de L'Ancienne-Lorette** aura lieu le **11 septembre à 19 h** au Centre communautaire 1 (Chevaliers de Colomb) situé au 1302, rue des Loisirs Est. Voici les cours offerts pour la session automne qui débuteront durant la semaine du **22 septembre**: courtpointe, Martine Tremblay au 418 877-8541, tricot à l'aiguille, Anne-Marie Harvey, complet, tricot au crochet, Claire Faucher au 418 872-7690, broderie, Lilianne LeHouillier au 418 878-2881, couture, Marie-Marthe Alain au 418 872-9246, tissage, Louise Brousseau au 418 871-4025. Le coût de la carte de membre est de 25 \$ pour un an.

Le Club des aînés de L'Ancienne Lorette FADOQ débutera ses activités le jeudi, **4 septembre** dès **12 h 30**. Le **5 septembre** se tiendra la première soirée de danse. On vous accueillera dès **18 h 30** et la soirée débutera à **19 h 30**. L'orchestre Les Dynamiques Les Laurentiens sous la direction de M. André Gosselin accompagnera les danseurs. Un buffet sera servi à la fin de la soirée. Le prix d'entrée est de 8 \$ pour les membres et de 10 \$ pour les non-membres. Ne pas oublier le renouvellement de vos cartes de membre tous les mardis et jeudis en après-midi à la salle des Aînés. Pour information : M. Jean-Pierre Marcotte au 418 614 1277 ou au 418 871 3648.

Le **Cercle d'écriture Encr'âge** vous invite à une séance de lecture publique. Venez entendre les plus beaux textes écrits par des gens de chez-nous, membres du Cercle d'écriture Encr'âge de la bibliothèque Marie-Victorin. Vous apprécierez les textes poétiques, ludiques, narratifs qu'ils ont écrits pour vous. Chacun de ces textes sera présenté sous une forme originale. Ils seront, et cela dans plusieurs des cas, soutenus, tantôt par une vidéo, tantôt par de la musique, et tantôt encore par des chanteurs et des comédiens. Vous êtes attendus nombreux le dimanche **28 septembre** prochain à **13 h 30** à la bibliothèque Marie-Victorin, salle Lionel-Allard. Entrée libre.

Les Chevaliers de Colomb de L'Ancienne-Lorette vous convient à plusieurs activités en septembre. Le jeudi **11 septembre** marquera le début des activités de la Ligue des sacs de sables dès **19 h 15**. Le dimanche **21 septembre** de **9 h 30 à 11 h 30** se déroulera le déjeuner du Comité féminin. Le mardi **23 septembre** à **17 h 30** aura lieu l'assemblée régulière des membres, précédée d'un lunch (hot-dogs, pains de viande et blé d'Inde, si possible). Pour information : M. Conrad Verret, Grand-Chevalier au 418 872-1383.

L'Association Féminine d'éducation et d'action sociale (Afeas) de L'Ancienne-Lorette se réunit le troisième mercredi de chaque mois. Lors des rencontres, elles étudient différents thèmes proposés par les membres lors de leur congrès annuel. La première réunion se tiendra le mercredi **17 septembre** à compter de **19 h** au 1625, rue Notre-Dame, au sous-sol de l'église Notre-Dame-de-l'Annonciation.

Le **Club Lions Québec-L'Ancienne-Lorette** vous invite à la 5^e édition de la MARCHÉ-O-LIONS qui se déroulera le samedi **6 septembre** sous la présidence d'honneur de M. Éric Caire, député de La Peltrie. Le lieu de rencontre est le stationnement du Metro Plus, (1858, rue Notre-Dame) dès **9 h**. Le départ de la marche se fera à **10 h** et se déroulera sur un parcours sécurisé de 5 km et moins.

SPÉCIAL

BANNIÈRE DÉROULANTE

- Format 33 po x 81 po
- Vinyle mat 13 oz
- Impression couleur 1 côté
- Structure déroulante solide
- Sac de transport
- Graphisme en sus

169

\$

Taxes en sus

418 687-1319

1346, rue Bon-Air, L'Ancienne-Lorette (Québec) G2E 1H7

CLUB IMPRIMERIE

www.centresmg.com

SCIERIE MOBILE GILBERT INC.

6325, boul. Wilfrid-Hamel
L'Ancienne-Lorette, QC

T. 418 871.2248

TOUT SOUS UN MÊME TOIT

VOTRE CENTRE D'EXPERTS EN OUTILLAGES

Husqvarna

0%

FINANCEMENT

JUSQU'À 36 MOIS

GROS RABAIS SUR TRACTEURS ET TONDEUSES 2014

EN INVENTAIRE

SOYEZ PRÉPARÉ POUR TOUS VOS TRAVAUX D'AUTOMNE

SCIERIE MOBILE GILBERT INC.

VENTE ET RÉPARATION DE TOUS LES MARQUES

La Croisière Michel-Sarrazin

Mardi 9 septembre 2014

Sous la présidence d'honneur de M. René Rouleau,
président du conseil et chef de la direction de La Capitale groupe financier

30^e et dernière
ÉDITION

Cocktail du président d'honneur ouvert à tous les détenteurs de billet dès 16 h 30 au quai 30 du Port de Québec ⚓ Embarquement à 18 h 30 ⚓ Départ à 19 h et retour à 22 h ⚓ 200 \$ par personne
Incluant prestations du Festival international de Jazz de Québec, souper et consommations

Achetez votre billet maintenant en communiquant avec nous au 418 687-6084 ou au www.michel-sarrazin.ca

FONDATION DE LA MAISON

Michel Sarrazin

Aucune inscription, ni commanditaire requis. Le retour se fera au Metro Plus pour un lunch hot dogs et des rafraîchissements. La vente de ceux-ci servira de levée de fonds pour les œuvres dans la communauté. Toute participation financière supplémentaire, quel que soit le montant, sera appréciée. Pour information : 418 871-0766.

Pour une meilleure connaissance des services offerts par les organismes de la paroisse, vous êtes invités au premier **Salon de nos organismes**. Cette activité aura lieu le dimanche **21 septembre de 11 h 15 à 15 h** au sous-sol de l'église Notre-Dame-de-l'Annonciation de L'Ancienne-Lorette. Vous serez surpris de constater tous les services offerts autant aux personnes âgées qu'aux jeunes. Bienvenue spécialement à ceux qui veulent s'impliquer dans le bénévolat. Pour information : M. Yvon Frenette au 418 872-4765.

Session d'initiation chrétienne pour adultes. Vous avez été appelé à être parrain ou marraine pour un enfant à baptiser? Vous prévoyez vous marier à l'église, mais vous n'avez pas vécu le sacrement de la confirmation? Vous désirez simplement entreprendre un cheminement spirituel? Un parcours catéchétique adapté pour les adultes débutera en septembre. Les inscriptions seront reçues au presbytère de L'Ancienne-Lorette jusqu'au **5 septembre**. Information : Mme Luce Dubé au 418 872-1441.

Initiation à la vie chrétienne «Le Seigneur t'appelle : viens!». Le temps est venu de vous informer que la catéchèse familiale pour l'initiation à la vie chrétienne est arrivée. La catéchèse débutera dans la semaine du **15 septembre**. Pour ceux et celles qui sont déjà inscrits, vous pouvez contacter Mme Claudine Pouliot au presbytère et recevrez aussi par la voie du courriel ou par la poste l'invitation. Pour toutes les nouvelles familles, veuillez appeler au presbytère. Pour information : Mme Claudine Pouliot au 418 872-1441.

Chantelait, groupe de soutien à l'allaitement, vous convie à ses soirées d'information sur l'allaitement au cours desquelles de nombreux thèmes sont abordés. Pour plus d'information ou pour s'inscrire, veuillez contacter Chantelait au 418 877-5333. Ces rencontres auront lieu les **17 et 24 septembre de 19 h à 21 h** au local de Chantelait (au 1600, rue Notre-Dame, L'Ancienne-Lorette). Le coût de cette activité est de 35 \$ (ce prix comprend, entre autres, une copie des fiches-conseils sur l'allaitement). Pour information : 418 877-5333.

Chantelait vous convie à ses rencontres postnatales Parlons-Lait les lundis, **8 et 22 septembre**, de **13 h 30 à 15 h 30**, au local de Chantelait (1600, rue Notre-Dame, L'Ancienne-Lorette). Les rencontres postnatales Parlons-Lait offrent l'occasion d'échanger avec d'autres parents, de poser des questions à la consultante en lactation qui anime la rencontre, de créer des liens et de briser l'isolement. La rencontre commence par une discussion informelle entre les participants, par des réponses apportées aux questions. Inscription obligatoire au 418 877-5333. Cette activité est gratuite. Pour information : 418 877-5333.

Le Corps de cadets 2846 Richelieu L'Ancienne-Lorette tiendra sa soirée d'accueil le **19 septembre** prochain, à l'école primaire des Hauts-Clochers, pavillon Saint-Charles, dès **18 h 30**. Les jeunes de 12 à 18 ans de la municipalité et des alentours sont invités à cette soirée, afin de venir découvrir le programme des cadets et rencontrer la soixantaine de cadets s'impliquant à l'unité actuellement. De plus, tous auront la chance d'assister à la parade de graduation des cadets-cadres, ce soir-là. Pour information : lieutenant Catherine Dallaire au catherine.dallaire@cadets.gc.ca ou au 418 999-6346.

Le Club de l'Âge d'Or Chauveau vous invite à ses soirées de danse sociale. La saison 2014-2015 débute bientôt avec les premières soirées des samedis **13 et 27 septembre**. L'accueil débute à **19 h** et, dès **20 h**, vous pourrez danser au son de l'orchestre de Michel Lambert. Tirage de prix de présence et buffet servi en fin de soirée. Le coût de cette activité est de 10 \$ pour les non-membres et 8 \$ pour les membres. Pour information : 418 872-7469 ou au 418 872-9462.

Le Club Toastmasters des Ingénieurs de L'Ancienne-Lorette offrira cet automne l'atelier de formation Succès par la communication également connu sous l'appellation de Speechcraft. Offerte au coût de 40 \$, cette formation interactive de huit ateliers de deux heures permet aux participants de se familiariser avec la prise de parole devant un groupe. Nombre de places limitées. Réservez avant le **15 septembre** auprès de Richard Roger au 418 871-1156.

En septembre, la **Conférence Saint-Vincent de Paul de L'Ancienne-Lorette** tiendra ses marchés aux puces au 1305, rue des Loisirs Est (près du complexe sportif). Mardi les **9 et 23 septembre de 18 h 30 à 21 h** : meubles, bicyclettes, jouets, vaisselle, vêtements, livres et bijoux seront en vente. Mardi les **2, 16 et 30 septembre de 13 h à 16 h**, le vestiaire sera ouvert. Des contenants à vêtements sont disponibles au local de la rue des Loisirs, à l'arrière du Jean Coutu, rue des Patriotes et à l'arrière de la bibliothèque. Le département des meubles est ouvert les lundis, mercredis et vendredis de 8 h 30 à 10 h 30. Ils effectuent la cueillette des meubles et des électroménagers ces mêmes journées en avant-midi. Ils ont notamment besoin de laveuses et de réfrigérateurs. Pour information : 418 874-0101.

Cette liste est établie en collaboration avec le bureau du député de La Peltrie, **Éric Caire**. Si vous souhaitez que l'activité de votre organisme soit inscrite à cet agenda ou sur le site Internet du député, veuillez communiquer avec Mme Laurence R. Fortin, attachée politique, au 418 877-5260 ou au lr.fortin@assnat.qc.ca



HOSPITALITÉ ET EXPÉRIENCE D'UNE FAUNE UNIQUE

SABALO LODGE
Costa Rica
Pura vida

Louez ou achetez votre coin de paradis... Soleil, détente et bien plus... RÉSERVEZ TÔT!

INFORMATION :
André Dufresne, propriétaire
1 514 236-3993

Julie Dufresne, propriétaire
info@sabalolodge.com

UNE AVENTURE INOUBLIABLE EN PLEIN COEUR DE LA NATURE

www.sabalolodge.com

ECO LODGE

Sabalolodge est une expérience unique. Vous vivrez en plein cœur d'une faune et d'une flore sauvage. Notre eco-lodge est situé au centre d'un éco-système fragile que nous aidons à préserver. Papillons, oiseaux, mammifères, singes de toutes sortes seront vos voisins.




Alexandrine Latendresse
Députée fédérale de Louis-Saint-Laurent

BUREAU DE CIRCONSCRIPTION
6655, boul. Pierre-Bertrand
Bureau 220
Québec (Québec) G2K 1M1
Tél. : 418 626-5522

alexandrine.latendresse@parl.gc.ca
www.alexandrinelatendresse.npd.ca

[/AlexandrineLatendresse](https://www.facebook.com/AlexandrineLatendresse)
[@ALatendresseNPD](https://www.instagram.com/ALatendresseNPD)

Centre Chiropratique Ancienne-Lorette inc. Chiropratique et Masso-kinésithérapie

Promotion SPÉCIALE

Promotion chiropratique **EXCLUSIVE**
- Examen et radiographies au besoin
Pour **seulement 50\$** (valeur entre 95\$ et 120\$)

Valide seulement pour les nouveaux clients. Certaines conditions s'appliquent, valide jusqu'au 22 novembre 2014, non monnayable, non jumelable aucune autre offre.

PROMOTION MESSAGES
- **30\$ massage de 30 minutes** (valeur de 45\$)
- **50\$ massage de 60 minutes** (valeur de 70\$)

Massage suédois thérapeutique
Massage suédois de détente
Kinésithérapie

Jérôme Côté
masso-kinésithérapeute

Dr. Frédéric Minville
chiropraticien, D.C.

Vous souffrez de :
- maux de dos
- maux de cou/torticolis
- entorse lombaire, dorsale ou cervicale
- sciatalgie
- migraines/maux de tête
- engourdissements des bras ou jambes
- hernie discale cervicale ou lombaire
- scoliose
- tunnel carpien
- épicondylite, bursite, tendinite
- arthrose

2035, rue Saint-Jean-Baptiste
L'Ancienne-Lorette G2E 1R6
418 872-3755
www.chiromasso.com

VALIDE POUR TOUS LES CLIENTS. Certaines conditions s'appliquent, valide jusqu'au 22 novembre 2014, non monnayable, non jumelable à aucune autre offre.

25^e édition du Challenge Laurentien : le Mistral se distingue lors de matchs de soccer de qualité

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

La vingt-cinquième édition du Challenge Laurentien s'est déroulée récemment sur les terrains de soccer de l'Association de Soccer du Mistral laurentien.

« Ce fut un magnifique tournoi grâce à la température qui a collaboré en nous pré-

servant des orages. Parents et amis ont pu regarder des matchs de soccer de qualité et fort disputés. Plusieurs finales se sont terminées aux tirs de barrage, situations qui ont généré des moments d'intenses émotions pour les joueurs, les entraîneurs et les parents et amis », explique le nouveau président de l'Association, M. Patrick Slegers.

Il faut souligner les performances remarquables

des filles, tant les plus jeunes que les plus expérimentées, puisque les joueuses des équipes du Mistral ont remporté les médailles d'or et d'argent dans la catégorie des moins de douze ans et la médaille d'or dans celle des moins de dix-huit ans. Les jeunes filles, âgées de moins de quinze ans se sont approprié la médaille de bronze dans leur catégorie.

Seule petite ombre au tableau, fort peu d'équipes de garçons se sont présentées, ce qui confirme l'engouement croissant que connaît le soccer auprès des filles. « Nous avons tout de même vécu des joutes remarquables avec des résultats très serrés chez les jeunes garçons, avec des prouesses extraordinaires des gardiens de but lors des tirs de pénalité », poursuit M. Slegers.

Plusieurs équipes d'arbitres de l'Association, ainsi que ceux d'autres associations de la région se sont relayées pour appliquer et faire respecter les règlements. Le tournoi a eu lieu dans le calme et la bonne humeur, sans incidents remarquables, à part quelques blessures mineures.

Cette saison estivale s'est poursuivie le 9 août sur les terrains de la polyvalente de L'Ancienne-Lorette avec la tenue du Festisoccer qui signale la fin des activités de soccer des plus jeunes (4, 5, 6, 7, 8 ans). La saison de soccer 2014 s'achèvera à la fin du mois d'août par la présentation des séries de la saison régulière de soccer à 11, les grandes finales couronnant la fin de la saison se dérouleront sur les terrains du Mistral. ■

*Efficacité,
rapidité et
satisfaction*
De père en fille
Alexandra MAINGUY
Courtier immobilier résidentiel
418 929-1594



RE/MAX
RE/MAX CAPITALE
Agence immobilière
418 627-3120
www.remax-quebec.com



Les équipes U-12F-1 et U-12F-2 du Mistral ont remporté les médaille d'argent et d'or.

INVITATION

LE MONDE ÉCONOMIQUE ET FINANCIER PERSPECTIVES 2014

- Tendances du marché
- Économie canadienne et mondiale
- Politiques économiques

Vous êtes invité à assister à cette conférence!



NOUS AURONS LE PLAISIR DE VOUS RECEVOIR
DANS UNE FORMULE DÉCONTRACTÉE
AVEC PORTO ET CHOCOLAT.

LE MERCREDI 17 SEPTEMBRE 2014
À COMPTER DE 18 H 30
AU CENTRE DE SERVICE VAL-BÉLAIR
1095, boulevard Pie-XI Nord

Veillez confirmer rapidement votre présence auprès de M^{me} Diane Chabot en lui envoyant un courriel titré, « Conférence – 17 septembre » à diane.m.chabot@desjardins.com.



Desjardins
Caisse populaire
du Piémont Laurentien



Les jeunes filles, âgées de moins de quinze ans se sont approprié la médaille de bronze dans la catégorie U-15F.



L'équipe U-18F du Mistral a remporté la médaille d'or dans la catégorie des moins de dix-huit ans.



Melanie Paquet

Ortho Kinési Masso
thérapeute thérapeute thérapeute

Massage suédois thérapeutique
Massage suédois de détente
Massage aux coquillages chauffants
Massage pour femmes enceintes
Drainage lymphatique
Traitement contre la cellulite
Possibilité de reçus sur demande

418 809-7987
Courriel : mel_paquet418@hotmail.ca

Diplômée de l'Académie de Massages Scientifiques

AVIS DE DISSOLUTION

Prenez avis que la personne morale sans but lucratif TABLE DE CONCERTATION DE LA PELTRIE Demandra au registraire des entreprises du Québec la permission de se dissoudre.



JOURNÉE PORTES OUVERTES.

Dimanche **21 septembre 2014**,
de 9 h 30 à 15 h 30

Le Collège de champigny, c'est...

- Une école secondaire privée
- Un soutien aux élèves à besoins particuliers
- Un environnement technopédagogique avec tablette numérique
- Des activités parascolaires variées et originales
- Trois concentrations : danse, musique, sports
- Les équipes sportives du Cyclone : football, soccer, basketball, ...
- Trois niveaux d'anglais : normal, enrichi, avancé
- Des voyages culturels et humanitaires
- Un parcours unique au 2^e cycle en cuisine et en hôtellerie
- Un vaste réseau de transport

Collège de Champigny

ON CROIT EN TOI.

1400, route de l'Aéroport, Québec (Québec) G2G 1G6
Téléphone : 418 872-0508 info@collegedechampigny.com
Le Collège de Champigny poursuit la mission éducative des Frères du Sacré-Cœur.

DECOUVRETESFORCES.COM

L'équipe de Vise-à-Vie participera au 4^e Festival international de bateau-dragon à Sarasota



Les membres de l'équipe Vise-à-Vie et des représentantes des Apprenties de la couture, Mmes Claire Faucher et Céline Gignac.

(YG) dans la grande région de Québec, Vise-à-Vie est la seule équipe de bateau-dragon composée uniquement de survivants et survivantes du cancer du sein. Des personnes qui proviennent tant de L'Ancienne-Lorette, que Saint-Augustin-de-Desmaures que de tous les arrondissements de la ville de Québec. Certains viennent de la Beauce, de la Rive-Sud de Québec et même de Sherbrooke.

L'équipe est actuellement composée de 30 femmes et d'un homme. L'équipe bateau-dragon Vise-à-vie représente la région dans les compétitions régionales, nationales et internationales. Elle se prépare toutefois à vivre une grande aventure collective. L'équipe doit toutefois amasser 30 000 \$ pour y participer. Elle est cependant à tout juste 5 000 \$ de son objectif.

Un organisme de L'Ancienne-Lorette, Les Apprenties de la couture, offre sa contribution à l'équipe en confectionnant des jupes pour les membres de l'équipe, qui fournit le tissu. D'ailleurs, lors de notre passage au cours d'une réunion de l'équipe, Mmes Claire Faucher et Céline Gignac, des Apprenties de la couture, prenaient les mesures des membres. Une contribution très appréciée.

En octobre prochain se tiendra à Sarasota en Floride, le 4^e Festival international de bateau-dragon pour survivants et survivantes du cancer du sein et pour la première fois l'équipe Vise-à-Vie y participera. Elle y affrontera 120 équipes de partout dans le monde.

Ce festival international a pour mission de rassembler des personnes atteintes du cancer du sein à travers le monde qui partagent une passion pour la pratique de ce sport. Le festival se tient tous les quatre ans. Celui de Sarasota, qui se tiendra du 24 au 26 octobre, est le premier à avoir lieu aux États-Unis.

Le bateau-dragon est un sport traditionnel asiatique qui est pratiqué en Chine depuis plus de 2 000 ans. Cette discipline sportive nécessite une embarcation d'environ 12 mètres. La proue du bateau est sculptée pour imiter la tête d'un dragon tandis qu'une queue s'étend à sa poupe. Il peut être fait de bois, de fibre de verre ou de teck. Son

équipage est composé de 20 pagayeurs, assis deux à deux en dix rangées, d'un batteur de tambour placé à l'avant du bateau et d'un barreur debout à l'arrière. Le batteur donne le rythme alors que le barreur, muni d'une longue rame, dirige le bateau et donne les instructions à l'équipage.

Au Canada, la pratique du bateau-dragon s'est particulièrement développée depuis 1995. C'est en effectuant une recherche sur la réhabilitation des femmes ayant eu un cancer du sein que le docteur Don McKenzie de Vancouver, spécialiste en médecine sportive et physiologiste de l'exercice, réalisa que la pratique du bateau-dragon était particulièrement bien adaptée aux besoins de récupération de ses patientes.

À ses débuts, l'équipe qui a vu le jour à Québec en 2003 s'entraînait sur la rivière Saint-Charles puis au lac Beauport. Depuis trois ans, c'est au lac Saint-Augustin, en été, et à la piscine du Cégep de Sainte-Foy, en hiver, que les membres de Vise-à-Vie déploient leur énergie, et ce, à raison de deux entraînements par semaine.

L'équipe Vise-à-Vie s'est donné comme mission de démontrer qu'il est possible de reprendre une vie active et de pratiquer un sport tout en combattant le cancer du sein, une maladie qui touche une femme sur 9 et un homme sur 10 000 au Canada (24 000 femmes et 200 hommes nouvellement diagnostiqués en 2013). Désireux de sensibiliser la population aux bienfaits de l'activité physique, les membres veulent aussi promouvoir la recherche et l'éducation sur le cancer du sein en plus d'être un groupe de soutien pour l'ensemble de l'équipe.

La capitaine, Mme Jocelyne Boutet, fait partie des fondatrices de l'équipe en 2003. Des membres passés et actuels, trois sont décédés au cours de cette période. La moyenne d'âge de l'équipe est d'environ 50 ans. Comme des membres viennent et repartent, l'équipe est présentement en recrutement. Si cela vous intéresse vous pouvez contacter Mme Boutet aux adresses jobouz@sympatico.ca ou info@viseavie.com De même que si vous désirez commanditer l'équipe, vous pouvez la rejoindre à la même adresse. ■

Une année 2014-2015 qui débutera le 13 septembre

(YG) C'est le samedi 13 septembre que débutera la session d'automne du club de karaté Kyoshindo de L'Ancienne-Lorette avec la programmation des samedi-jeunes et bout de chou dès 9 h 30. Cette année encore, les parents peuvent participer au programme parents-enfants mis sur pied il y a quelques années déjà et qui remporte un vif succès.

Les juniors verront leur session débuter le 16 septembre à 18 h 45 tous les mardis et jeudis jusqu'au 4 décembre alors que les adultes reprendront également le chemin du dojo le 16 septembre à compter de 20 h. Il est possible de s'inscrire en contactant Mme Michelle Painchaud au 418 871-7334. ■

La Caisse contribue financièrement au succès de la 25^e édition du Challenge Laurentien

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Pour contribuer à la réalisation et au succès de la 25^e édition du Challenge Laurentien organisé par l'Association de soccer du Mistral Laurentien, la Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien a accordé un appui financier de 4 000 \$ à l'organisation. La Caisse contribue ainsi à la remise de médailles et de prix de participation aux joueurs méritants du tournoi.

Le tournoi de soccer se déroulait du 1^{er} au 3 août, et regroupait une quarantaine d'équipe de jeunes garçons et filles de la région âgés de 12 et 18 ans. Donc plus de 500 joueurs accompagnés de leurs parents, amis et une équipe de bénévoles.

Le président du conseil d'administration de la Caisse, M. Claude Lefebvre, explique que l'implication de la Caisse a pour but de favoriser la participation du plus grand nombre de jeunes d'ici dans la pratique de ce sport, et ce, à un coût abordable. « Nous désirons promouvoir la santé et les saines habitudes de vie et aussi contribuer à un week-end de plaisir familial et de dépassement de soi », termine M. Lefebvre.

« L'Association de Soccer du Mistral Laurentien tient à remercier la Caisse populaire Desjardins du Piedmont Laurentien pour son appui. Ce partenariat a facilité la réalisation de cet événement annuel en permettant à l'organisation de présenter une activité de qualité qui n'a connu aucune anicroche », termine le président de l'Association, M. Patrick Slegers. ■



M. Claude Lefebvre a remis la médaille d'or et le trophée des gagnants à l'équipe des Chevaliers de Beauport dans la catégorie U-13M.



M. Claude Lefebvre, président du conseil d'administration de la Caisse, a remis la médaille de bronze à l'équipe des Phenix Des Rivières dans la catégorie U-13M.



M. Claude Lefebvre a remis la médaille d'argent à l'équipe U-13M des Phenix Des Rivières.

Photo Yvon Giroux

Photos Yvon Giroux



Rangée du bas : Maxim Aubry-Lachance, Juliette Mercier, Gabrielle Auclair, Béatrice Gonthier, Lara Legault, Laurie Asselin et Noémie Roy. Rangée du milieu : Marie-Jeanne Guay, Amy De Leon, Emmy Nadeau, Jeanne Malo et Laurence Beaudoin. Rangée du haut : Éric Asselin, Audrey Gagnon-Leclerc, Justine Provencher et Evelyne Viens.

Le Mistral Laurentien U-10F D2 remporte le bronze au tournoi du Trait-Carré

Le Mistral Laurentien U10-F D2 a remporté la médaille de bronze au tournoi international du Trait-Carré à Charlesbourg. Les joueuses ont eu une fiche de deux victoires et un match nul lors de la phase préliminaire. Elles ont réussi à marquer 13 buts durant ces trois matchs. En demi-finale, le Mistral a affronté le Boréal d'Alma. Une défaite crève-cœur en fusillade n'a pas découragé l'équipe pour autant. Elles ont su rebondir pour décrocher la médaille de bronze en finale de consolation avec un pointage de 5 à 0. ■

Le Groupe Rythmoson recrute pour la prochaine saison

(YG) Le Groupe Rythmoson de L'Ancienne-Lorette recrute présentement des participants de 18 ans et plus afin de monter un tout nouveau spectacle avec chorégraphies et mises en scène, qui aura lieu en mai 2015. Prérequis : mémoire auditive, capacité d'apprentissage et sens du rythme.

Les répétitions ont lieu tous les mardis de 19 h à 22 h, à l'École des Haut-Clochers, au 1591, rue Notre-Dame, L'Ancienne-Lorette. Pour information : Marie-Ève au 581 983-4292 ou avec Lise au 418 915-8291 ou sur info@rythmoson.com ■

ÉPHÉMÉRIDES

Gilles Falardeau,
Société d'histoire de
L'Ancienne-Lorette



1777

Les colonies américaines se proclament indépendantes de l'Angleterre et à la face des Canadiens, elles déclarent aussi orgueilleusement leur titre d'Américains... comme si les Québécois n'étaient pas des Américains comme eux. L'Angleterre prend peur et donne un gouvernement au Canada, avec siège à Québec.

Le Conseil législatif, ainsi formé, oblige tous les habitants au service militaire pendant quelques années. Ceux qui ne sont pas en service doivent faire les travaux agricoles de leurs voisins. Charles Moreau est alors le capitaine de milice de L'Ancienne-Lorette. En novembre 1777, le colonel de milice Noël Voyer, natif de L'Ancienne-Lorette, meurt. Il laisse par testament une somme de 1 000 schellings de 20 sols pour ériger une chapelle de procession dans sa paroisse natale. Elle doit être dédiée à Saint-Louis, roi de France.

Noël Voyer s'est illustré lors de l'assaut du colonel Arnold, en 1775 : il commandait les miliciens canadiens qui prenaient position dans les bâtiments environnant les barricades du Sault-au-Matelot.

Le maquillage permanent...

Que ce soit par coquetterie, pour son côté pratique ou par besoin suite à une maladie, la dermopigmentation ou maquillage permanent rehausse vos traits et corrige les imperfections. Les régions les plus populaires sont les sourcils, les contours des yeux et les lèvres.

L'équipement et les pigments...

La pièce la plus importante est le stylet. Il en existe essentiellement deux types. Ceux à ressort... ils provoqueront plus de douleurs, de saignements et d'enflures. Les risques d'infections sont plus élevés et les ecchymoses plus fréquentes. Tout cela est dû à l'effet de torsion transféré dans les aiguillons. Les stylets à piston, quant à eux, ont un mouvement droit et stable, donc pas d'ecchymoses, pas de saignements ou d'infection. La douleur sera grandement atténuée et l'enflure minime, si il y en a. Privilégié les pigments stabilisés sans métaux lourds comme le fer ou le mercure. En plus de l'aspect santé vous apprécierez que la couleur de votre maquillage permanent ne tourne pas mais plutôt qu'elle s'estompe avec les années. Des sourcils bleu ou orange, pas vraiment tentant! De plus, sachez qu'il est possible de créer une couleur unique pour vous. Si vos cheveux sont châtain clair vous n'avez rien à faire avec des sourcils noirs!

Les techniques....

Prenons pour l'exemple, les sourcils, certaines techniciennes travaillent avec des stencils et coloreront l'intérieur de la zone délimité. Pour ma part je préfère créer et dessiner des sourcils, exclusivement pour vous, selon votre visage. Pour un look tout à fait naturel et discret j'opte pour le dessin poil par poil, qui imitera à la perfection vos sourcils naturels. C'est votre visage et vous devez approuver la couleur et la forme du maquillage permanent qui sera effectué.

La micro-pigmentation c'est comme le sel... Puisque c'est plus facile d'en ajouter que d'en enlever, on y va avec parcimonie! La démarche de micro-pigmentation comprend une consultation, la micro-pigmentation et une retouche pour les petits ajustements.

De plus...

Dans ma pratique, je rencontre régulièrement des clientes qui ont eu du maquillage permanent dont je dois corriger la couleur et/ou la forme puisque cela ne va pas du tout. Pour celles qui ont déjà du maquillage permanent et qui en sont insatisfaite, sachez qu'il est possible d'effectuer des corrections ou encore d'enlever votre maquillage permanent des sourcils ou des lèvres. Fiez-vous à votre instinct, si vous avez des doutes abstenez-vous! Attendez de trouver une personne en qui vous aurez confiance.

Le maquillage permanent dure de 2 à 7 ans parfois plus selon votre type de peau et la région pigmentée. Il faut prévoir 7 jours sans eau, ni maquillage sur la zone pigmentée ainsi que l'application d'un onguent antibiotique pendant 7 jours.

MédiSpa
du
Mesnil
Centre Médico-Esthétique

*La beauté sans listavri, c'est possible.
Venez prendre soin de vous!*

Tél. : 418 **624-0434**

1300, boul. Lebourgneuf, suite 210
Québec G2K 2N1

www.medispadumesnil.com



Isabelle Lauzière

Clinique dentaire

Karine Bouchard & ass.

www.mesdents.net



*Des soins professionnels,
un accueil chaleureux!*

- Ablation des caries par air abrasion
- Anesthésie locale électronique et gaz relaxant
- Blanchiment des dents en une seule visite (LASER)
- Caméra intra-buccale
- Laser chirurgical
- Pose de véritables diamants

*Fière de vous servir
depuis 16 ans!*

D^{re} Karine Bouchard

6385, boul. Wilfrid-Hamel, suite 201
L'Ancienne-Lorette (Québec) G2E 5W2

418 871-7117

**Bienvenue aux
nouveaux
patients**

OFFRE D'EMPLOI

Preverco
Planchers de bois franc

MANŒUVRES

Nous sommes présentement à la recherche de candidats ponctuels et fiables pour combler les postes suivants à notre usine de Saint-Augustin (5 min. de Ste-Foy) :

- **4 postes de jour** (12,50\$/h-14,92\$/h selon expérience)

(Lundi au jeudi de 6 h - 6 h 30 à 15 h - 15 h 30 et le vendredi de 6 h à midi)

- **4 postes de soir** (13,10\$/h-15,52\$/h, selon expérience)

(L'horaire de travail normal est établi sur 4 soirs (lundi au jeudi de 16 h à 2 h ou 3 h).

* Lorsque l'usine est à 44 h, vous serez appelés à travailler le vendredi de 15 h à 19 h.

Ces postes sont offerts à l'année sur une base permanente (non-saisonnier).

Nous ne faisons aucune mise à pied pour manque de travail. Nous garantissons un minimum de 36 heures semaine en cas de ralentissement.

Vous devez avoir une bonne condition physique et aimer le travail d'usine.

Faites parvenir votre curriculum vitae à :

Ressources humaines

285, rue de Rotterdam

Saint-Augustin-de-Desmaures (Québec) G3A 2E5

Télécopieur : 418 878-8931

emplois@preverco.com

CHRONIQUE JURIDIQUE

DÉMARRER SON ENTREPRISE

EN PARTANT DU BON PIED

Vous avez des compétences, un savoir-faire ou une idée géniale et désirez vous lancer en affaire ? Rien de plus motivant, je vous comprends ! Démarrer son entreprise est un engagement important, mais ne foncez pas sans vous outiller.

Certains choix devront être faits dès la constitution du projet : le plus important sera de choisir sa forme juridique. Entre l'entreprise individuelle, la société de personnes ou la société par actions, le choix sera fait selon le nombre d'acteurs impliqués dans votre projet et quelles responsabilités seront assumées par chacun. Selon la forme juridique choisie, un enregistrement de l'entreprise au Registre des entreprises du Québec (ci-après écrit « REQ »), aussi appelé « incorporation », sera de mise.

Il sera également indispensable de faire certaines vérifications de base, par exemple s'assurer auprès de la Ville que le règlement de zonage permet l'exploitation de votre entreprise à l'endroit désiré, ainsi que prévoir l'obtention de tous les permis requis par la municipalité.

Il sera d'ailleurs inévitable de devoir déboursier pour certains services et matériaux utiles au lancement de votre entreprise, par exemple pour le plan d'affaires, l'étude de marché, les dépenses en visibilité et communication, l'immatriculation au REQ ou même le dépôt d'un brevet. Cette liste n'est pas complète, mais vous pourrez compter sur l'aide de certains organismes et institutions financières pour vous épauler ou vous guider.

Consultez votre notaire pour connaître la meilleure forme juridique à adopter, les étapes à ne pas oublier ainsi que les organismes existants qui pourront vous aider.

Achat d'un commerce déjà florissant

Il est important, avant d'acquiescer une entreprise existante, de bien la connaître, que ce soit pour l'acquisition de ses actions ou pour acheter uniquement ses biens, ce qu'on appelle aussi son « fonds de commerce ».

À cet effet, il faudra notamment vous assurer que la société actuelle est à jour auprès du REQ, que ses biens sont libres de toutes dettes, que son livre de société est complet et exempt de problématiques. Votre notaire saura vous conseiller à ce sujet et faire ces vérifications, car l'achat d'actions ou d'actifs d'une société existante peut être un risque financier : ne vous lancez pas sans connaître votre acquisition sur le bout des doigts !

Protéger votre « idée lumineuse »

L'entrepreneuriat québécois est innovant et productif. Des idées ingénieuses comme celles de la pâte à modeler odorante Tutti Frutti ou du casse-tête en trois dimensions Wrebbit n'auraient pas atteint nos maisons sans la créativité de certains québécois. Cependant, si vous êtes celui ou celle qui possédez la prochaine idée lumineuse, n'oubliez surtout pas de déposer votre brevet !

Notaire, professionnel de l'incorporation

Pour bien vous outiller, il faudra compter sur l'aide d'un maître juriste et fin connaisseur du droit des affaires. En effet, votre notaire est l'un de vos atouts importants : non seulement est-il un joueur de premier rang dans la planification de vos avoirs, il est également officier public et conseiller juridique. Il vous guidera pour l'accomplissement des étapes légales, il vous munira de conseils et d'atouts pour le démarrage d'une entreprise robuste et sérieuse et vous référera aux acteurs importants à consulter.

Bien démarrer c'est aussi, et surtout, bien s'entourer !

Pour assurer la protection de votre patrimoine, demandez conseils à votre notaire : une source sûre.



Nadeau Arguin Notaires S.E.N.C.

NOTAIRES ET CONSEILLÈRES JURIDIQUES

1866, Notre-Dame, bureau 250, L'Ancienne-Lorette (Québec) G2E 3C8

Téléphone : 418 872-2929

gabrielle.baryl@notarius.net



Me Gabrielle Baril
notaire

CAPSULE DE VOS PHARMACIENS : LE TROUBLE DU DÉFICIT DE L'ATTENTION



Le trouble du déficit de l'attention avec ou sans hyperactivité (TDAH) est un trouble neurologique.

Les gens atteints de cette maladie ont quotidiennement de la difficulté à se concentrer, à demeurer immobile ou à contrôler leurs impulsions. Le TDAH toucherait 4 à 12% des enfants d'âge scolaire et il est plus fréquent chez les garçons que les filles. Le diagnostic est généralement posé pendant l'enfance et chez 30% des enfants atteints, le trouble persiste à l'âge adulte.

Les trois catégories de TDAH sont : avec prédominance d'inattention, avec prédominance d'hyperactivité-impulsivité et mixte (inattention, hyperactivité-impulsivité). L'importance d'une évaluation biopsychosociale par un



professionnel compétent est cruciale pour établir le bon diagnostic. Ce professionnel effectuera un questionnaire auprès des parents, du professeur et/ou de l'enfant/adolescent afin de bien documenter le dossier. Si vous pensez que vous ou un proche souffrez de ce trouble et que vous n'avez pas de médecin de famille, communiquez avec votre CLSC pour vous faire orienter vers une ressource appropriée. Les conséquences de ce

trouble peuvent être des échecs scolaires, des troubles relationnels, une faible estime de soi, des accidents/blessures, un taux plus élevé de grossesses chez les adolescentes, etc. Une vie familiale harmonieuse et un bon encadrement scolaire jouent un rôle significatif dans l'évolution d'un enfant avec TDAH. Il existe des traitements efficaces pour répondre aux besoins de chaque patient. Les traitements incluent les médicaments, la psychoéducation, la thérapie comportementale, l'aide pédagogique, les groupes de soutien et la thérapie familiale. Parmi les traitements médicamenteux, il existe les psychostimulants et les non-stimulants. Les psychostimulants sont utilisés en première ligne de traitement. L'efficacité est bonne,

65 à 75% des patients répondent au premier essai d'un psychostimulant. La réponse au traitement est un élément aussi important que la tolérance du médicament. En effet, il faut surveiller les effets secondaires de ceux-ci.

Votre pharmacien est présent pour répondre à vos questions à ce sujet, n'hésitez pas à nous consulter.

Marie-Claude Lelièvre et Danielle Fréchette
pharmaciennes propriétaires affiliées à **JeanCoutu**

1875, rue Notre-Dame, local 50, L'Ancienne-Lorette • 418 864-7755

CHRONIQUE SANTÉ



Julie Dufresne
directrice générale, La Corne d'abondance



Annie Berthelotte
diététiste/nutritionniste

Un bon déjeuner...

Septembre... retour à l'école et reprise de la petite routine de vie pour plusieurs d'entre-nous. Il faut rappeler à nos étudiants que le déjeuner est le repas le plus important de la journée.

Après une bonne nuit de sommeil qui dure en moyenne huit heures, notre corps a subi un jeûne car aucun aliment n'a été ingéré durant cette période. Au réveil, nous avons grandement besoin de faire le plein d'énergie en mangeant de bons aliments sains dans notre assiette du matin pour bien démarrer la journée. Tout d'abord, nous devons bien nous hydrater en buvant de préférence un bon verre d'eau. Par la suite, nous allons choisir des aliments qui sont bénéfiques pour notre santé en priorisant ceux provenant d'au moins trois des quatre groupes du Guide alimentaire canadien. Nous devons opter au minimum pour une protéine que l'on retrouve dans les produits laitiers ou des viandes et substituts. Attention aux aliments trop sucrés et choisissons ceux qui contiennent des grains entiers pour ajouter des fibres alimentaires à notre menu. Par exemple, pensons à la grande variété de fruits, aux céréales complètes, aux rôties de grains entiers, au yogourt, au fromage, aux œufs, au lait, aux noix, aux beurres de noix et d'arachides, etc.

Un bon déjeuner rapide, simple et nutritif n'a pas besoin d'être compliqué. Il faut seulement prendre le temps de le préparer et de bien le planifier. Déjeuner devrait faire partie de notre équilibre de vie. En prenant notre repas du matin, il est plus facile de contrôler notre appétit tout au long de la journée. Ainsi, nous aurons moins de rages de faim et d'excès inutiles de nourriture.

Si nous décidons de sauter le déjeuner, notre corps sera en panne d'énergie et nous aurons de la difficulté à nous concentrer, nous aurons de la misère à travailler efficacement, nous serons moins productifs et attentifs. Notre corps fonctionnera au ralenti. Au cours de l'avant-midi, la faim se fera sentir et nous aurons tendance à choisir les premiers aliments disponibles qui sont souvent plus riches en calories, en gras et en sucre. Bien souvent, les gens qui choisissent de ne pas déjeuner ont un surplus de poids. Pensons équilibre et variété. Partir la journée du bon pied, une bonne habitude à adopter...

Annie Berthelotte Diététiste/Nutritionniste

Le p'tit mot de Julie...

Le déjeuner est un repas très important pour moi. J'aime bien commencer la journée avec verre d'eau, jus bleu et pur et gruau parsemé de sucre brut. Un vrai délice...

Julie Dufresne, Directrice générale de La Corne d'abondance



LA TABLE DES SAINES HABITUDES DE VIE DE L'ANCIENNE-LORETTE

L'importance des produits laitiers

Par Anne-Frédérique Maranda

Les produits laitiers fournissent plus de 16 nutriments essentiels pour la santé, comme le calcium ainsi que les vitamines A et D. Plusieurs de ces multiples nutriments servent à conserver une bonne santé, à protéger contre certains cancers, à procurer de l'énergie à votre corps ainsi qu'à maintenir le fonctionnement normal de votre système immunitaire. Chez les plus jeunes, ils leur permettent, entre autres, de grandir, de bien former leurs os et leurs dents, puis de se développer saine-ment. C'est pourquoi il est important d'inclure suffisamment de portions de produits laitiers dans l'alimentation de vos enfants.



En collation, optez pour de petits crâquelins santé avec des morceaux de fromage ou encore du yogourt avec muesli. Si vos enfants ont de la difficulté à apprécier ce groupe alimentaire, visez l'originalité et laissez aller votre imagination. Par exemple, des brochettes de fruits et fromage peuvent être une excellente idée afin d'aider les plus jeunes à développer une attitude favorable envers les produits laitiers !

Groupes d'âge	Portions quotidiennes recommandées par le Guide alimentaire canadien
Enfants de 2 à 8 ans	2
Enfants de 9 à 13 ans	3-4
Adolescents de 14 à 18 ans	3-4
Adultes de 19 à 50 ans	2
Adultes 51 ans et +	3

I.A



EN VOYAGE

Chaque année, plusieurs centaines d'élèves de la polyvalente de L'Ancienne-Lorette voyagent à la découverte du monde.

Voici l'année 2013-2014 en images.

Des voyages ont eu lieu à Boston, Philadelphie, Washington, New-York, Toronto, Angleterre et Paris-Versailles.



Commission scolaire des **Découvreurs**

Tout pour ouvrir ses horizons

CLIMATISATION VENTILATION
Rousseau
 ENTREPRENEUR SPÉCIALISÉ

Climatiseur mural

Échangeur d'air

VENTILATEUR À RÉCUPÉRATION DE CHALEUR
LIFEBREATH
 SYSTÈMES POUR L'AIR INTÉRIEUR

Plus de 30 ans à votre service.
 Allez voir nos promotions sur notre site Web
www.cvrousseau.com

1685, Notre-Dame, L'Ancienne-Lorette
418 561-1515

CAA Québec Recommandé
 CMMTQ Corporation des maîtres mécaniciens en tuyauterie du Québec
 novoclimat
 APCHA
 RBQ : 8298-3602-32

Accord D Desjardins
 MasterCard
 VISA

GROUPE
RÉSIDENCES
 DU PATRIMOINE

UN MILIEU DE VIE QUI VOUS RESSEMBLE

Résidences pour retraités autonomes, semi-autonomes
 et
Services d'hébergement sécuritaire
 pour les personnes atteintes de la maladie d'Alzheimer ou autres

JARDINS DES PIONNIERS
 Service de soins disponibles
 Appartements 3 1/2 et 4 1/2
 Piscine, spa, salle d'activités et cinéma

MANOIR DES PIONNIERS
 Appartements studio à 4 1/2
 Service aux tables avec choix de menus
 Service de préposés 24 h / 7 jours
 Service d'hébergement sécuritaire pour personnes atteintes de la maladie d'alzheimer ou autres

Information et rendez-vous en tout temps.
418 563-0616
418 951-8664
 Pour profiter pleinement du moment présent!

1290-1295, rue des Pionniers
L'Ancienne-Lorette Près des services, CLSC et centres d'achats

www.grdp.ca

EQUIPE BERGERON.COM

PARTENAIRE DE VOTRE PROJET!

RE/MAX @ccès
 agence immobilière

418 847-1000

CHRISTIAN BERGERON
 S.A. d'un courtier immobilier

Évaluation sur demande sans aucune obligation de votre part. **Tranquillité**

SARAH MC GRATH MARTEL
 Courtier immobilier résidentiel

LISETTE BERGERON
 Service à la clientèle

<p>L'ANCIENNE-LORETTE</p> <p>1340, rue de la Courtine. Architecture unique, fenestration abondante et lumineuse. 539 000\$</p>	<p>L'ANCIENNE-LORETTE</p> <p>1891, rue de l'Estoc. Cottage tout brique, secteur familial, près d'un parc. Libre. 319 500\$</p>	<p>L'ANCIENNE-LORETTE</p> <p>1085, rue St-Eugène. Impeccable, 3 chambres, grand terrain et atelier. Faut voir! 262 000\$</p>	<p>L'ANCIENNE-LORETTE</p> <p>NOUVEAU 902, rue de la Ritournelle. Situé dans un quartier de choix, clé en main. Décoré au goût du jour. 219 000\$</p>	<p>L'ANCIENNE-LORETTE</p> <p>1626, rue de l'Allégresse. Aires ouvertes, 3 chambres. Excellent compromis à un condo. Venez la voir! 219 000\$</p>	<p>L'ANCIENNE-LORETTE</p> <p>NOUVEAU PRIX 1623, rue de l'Hospitalité. Maison de ville détachée, 3 chambres. Faite vite belle occasion à saisir. 209 500\$</p>
<p>L'ANCIENNE-LORETTE</p> <p>1478, rue Grandpré. À qui la chance, 3 chambres. Superbe emplacement, bon potentiel. 395 000\$</p>	<p>STE-FOY / CHAUVEAU</p> <p>1277-1281, rue Marcel. 1 x 6 1/2 pces pour proprio, 2 x 3 1/2 pces. Emplacement de qualité. 395 000\$</p>	<p>CAP-ROUGE</p> <p>NOUVEAU 1249, rue Provancher. Unité de coin offrant 4 stationnements, un seul proprio. Belle occasion, demandez une visite. 289 000\$</p>	<p>LAC ST-JOSEPH</p> <p>377, Ch. Thomas-Maher. Accès privée au Lac St-Joseph. TERRAIN 165 000\$</p>	<p>NEUFCHÂTEL</p> <p>10185, rue de Vanier. Quartier tranquille et près de tous les services. 199 500\$</p>	<p>LEBOURGNEUF</p> <p>2360, Boul. Lebourgneuf. Décoré au goût du jour, bureau + 2 chambres. Le meilleur prix du quartier. 199 500\$</p>
<p>LEBOURGNEUF</p> <p>2275 #200 Rue des Bienfaits. Situé dans un des quartiers des plus dynamiques de Québec. Location à 1090\$ / mois.</p>	<p>CHARLESBOURG</p> <p>208, rue Isabelle-Doucinet. Invitante! Unité de coin à aire ouverte, situé dans un quartier familiale. 239 000\$</p>	<p>CHARLESBOURG</p> <p>NOUVEAU PRIX 4425-410, rue Le Monelier. Superbe Loft! Idéal premier acheteur faut voir. 150 000\$</p>	<p>BEAUPORT</p> <p>231, rue Cambert. Superbe moderne située face à l'école primaire. Faut voir! 289 000\$</p>	<p>LAC SAINT-CHARLES</p> <p>624, rue des Bosquets. Totalement aménagé, idéal pour jeune famille, très beau secteur. 239 000\$</p>	<p>LÉVIS</p> <p>1709, rue de l'Anse. Entouré d'arbres matures, propriété très bien entretenue au fil du temps. 159 900\$</p>